

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 juin 2012

PROJET DE LOI

portant des dispositions diverses en matière
de communications électroniques

PROJET DE LOI

modifiant la loi du
17 janvier 2003 concernant les recours
et le traitement des litiges à l'occasion
de la loi du 17 janvier 2003 relative
au statut du régulateur des secteurs
des postes et télécommunications belges

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux
communications électroniques en ce qui
concerne le tarif téléphonique social

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 21 mars 1991
portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques et la loi
du 17 janvier 2003 relative au statut
du régulateur des secteurs des postes et
des télécommunications belges, afin de
permettre à l'IBPT de rendre des avis sur les
propositions de loi examinées par
les Chambres législatives

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. Jef VAN DEN BERGH

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2012

WETSONTWERP

houdende diverse bepalingen inzake
elektronische communicatie

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van
17 januari 2003 betreffende de
rechtsmiddelen
en de geschillenbehandeling naar aanleiding
van de wet van 17 januari 2003 met
betrekking tot het statuut van de regulator van
de Belgische post- en telecommunicatiesector

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van
13 juni 2005 betreffende de elektronische
communicatie wat betreft het sociaal
telefoontarief

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van
21 maart 1991 betreffende de
hervorming van sommige economische
overheidsbedrijven en van de wet van
17 januari 2003 met betrekking tot het
statuut van de regulator van de Belgische
post- en telecommunicatiesector, teneinde
het BIPT toe te laten advies uit te brengen
over wetsvoorstellen in behandeling in de
Wetgevende Kamers

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Jef VAN DEN BERGH

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Sabien Battheu

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Minneke De Ridder, Miranda Van Eetvelde, Steven Vandepuut, Bert Wollants
PS	Anthony Dufrane, André Frédéric, Karine Lalieux, Linda Musin
MR	Valérie De Bue, Luc Gustin
CD&V	Jef Van den Bergh, Liesbeth Van der Auwera
sp.a	David Geerts
Ecolo-Groen	Ronny Balcaen
Open Vld	Sabien Lahaye-Battheu
VB	Tanguy Veys
cdH	Christophe Bastin

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Ingeborg De Meulemeester, Sophie De Wit, Peter Dedecker, Karel Uyttersprot, Ben Weyts
Philippe Blanchart, Colette Burgeon, Rachid Madrane, Alain Mathot, Patrick Moriau
David Clarinval, Olivier Destrebecq, Jacqueline Galant
Roel Deseyn, Gerald Kindermans, Bercy Slegers
Meryame Kitir, Karin Temmerman
Thérèse Snoy et d'Oppuers, Stefaan Van Hecke
Roland Defreyne, Ine Somers
Annick Ponthier, Bruno Valkeniers
Josy Arens, Christian Brotcorné

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
DOC 53 0000/000: <i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000: <i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA: <i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA: <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV: <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV: <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV: <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV: <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV: <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV: <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN: <i>Séance plénière</i>	PLEN: <i>Plenum</i>
COM: <i>Réunion de commission</i>	COM: <i>Commissievergadering</i>
MOT: <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT: <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<p><i>Commandes:</i> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p><i>Bestellingen:</i> Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

PROPOSITION DE LOI

modifiant, en ce qui concerne l'indexation des tarifs en matière de télécommunications, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en vue d'accroître la transparence en faveur du consommateur

SOMMAIRE

Page

A. Projet de la loi n° 2143.....	4
I. Exposé introductif de M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, Consommateurs et de la Mer du Nord	4
II. Discussion générale.....	6
III. Discussion des articles.....	20
IV. Votes.....	54
B. Projet de loi n° 2144.....	63

Documents précédents:

Doc 53 2143/ (2011/2012):

001: Projet de loi.
002 à 005: Amendements.

Voir aussi:

007: Texte adopté par la commission.

Doc 53 2144/ (2011/2012):

001: Projet de loi.

Doc 53 2121/ (2011/2012):

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 2122/ (2011/2012):

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 2123/ (2011/2012):

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 0869/ (2010/2011):

001: Proposition de loi de M. Dedecker et consorts.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wat betreft de indexering van telecomtarieven

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ter bevordering van de transparantie voor de consument

INHOUD

P.

A. Wetsontwerp nr. 2143.....	4
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee.....	4
II. Algemene bespreking.....	6
III. Artikelsgewijze bespreking.....	20
IV. Stemmingen	54
B. Wetsontwerp nr. 2144.....	63

Voorgaande documenten:

Doc 53 2143/ (2011/2012):

001: Wetsontwerp.
002 tot 005: Amendementen.

Zie ook:

007: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 53 2144/ (2011/2012):

001: Wetsontwerp.

Doc 53 2121/ (2011/2012):

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 2122/ (2011/2012):

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 2123/ (2011/2012):

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn et Van den Bergh.

Doc 53 0869/ (2010/2011):

001: Wetsvoorstel van de heer Dedecker c.s.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi ainsi que les propositions de loi jointes au cours de ses réunions des 8, 23, 30 mai et 6 juin 2012.

**A. PROJET DE LOI N° 2143
(ART. 78 DE LA CONSTITUTION)**

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF
DE M. JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE,
DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD**

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs (DOC 53 2143 & 2144/001, p. 6-8).

La révision de la législation en matière de télécommunications a été imposée par l'Union européenne. La transposition devait être effectuée en principe pour le 25 mai 2011. Un report a ensuite été accordé jusqu'au 25 avril 2012. Entre-temps, la Commission européenne sait que les discussions sur le paquet télécom européen ont été engagées et que celui-ci sera sans doute intégré dans la législation belge d'ici juillet 2012.

Les projets de loi à l'examen ont été soumis pour la première fois au Comité de concertation en novembre 2011. À cette époque, le gouvernement était encore en affaires courantes. Finalement, le projet a été approuvé par le Comité de concertation le 29 février 2012.

La loi du 2003 relative à l'IBPT est modifiée pour conférer à l'IBPT une plus grande liberté d'action dans le secteur des télécoms. À l'exception de la régulation économique et des litiges entre opérateurs, l'IBPT peut prendre des décisions contraignantes, alors qu'auparavant, le Conseil des ministres pouvait suspendre toutes les décisions de l'Institut. Le Parlement peut solliciter directement un avis. L'IBPT se voit donc considérablement renforcé dans son rôle de régulateur.

La loi du 2005 sur les télécoms est à nouveau modifiée en vue de renforcer la protection du consommateur:

— un contrat ne peut plus être prolongé par un simple appel téléphonique, il ne peut plus l'être que par écrit;

— le consommateur peut, à tout moment, résilier son contrat en cas d'augmentation de tarif, même s'il ne s'agit que d'une indexation;

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen en toegevoegde wetsvoorstellen besproken op haar vergaderingen van 8, 23, 30 mei en 6 juni 2012.

**A. WETSONTWERP NR. 2143
(ART. 78 VAN DE GRONDWET)**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
DOOR DE HEER JOHAN VANDE LANOTTE,
VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER
VAN ECONOMIE, CONSUMENTEN EN NOORDZEE**

De minister verwijst naar de memorie van toelichting (DOC 53 2143 & 2144/001, p. 6-8).

De herziening van de telecomwetgeving is opgelegd door de Europese Unie. De omzetting moest normaliter voor 25 mei 2011 gebeuren. Uitstel werd vervolgens verleend tot 25 april 2012. De Europese Commissie is intussen op de hoogte dat de bespreking van het Europese telecompakket werd aangevat en wellicht voor juli 2012 in de Belgische wetgeving zal zijn opgenomen.

In november 2011 kwamen de voorliggende wetsontwerpen voor het eerst ter sprake op het Overlegcomité. De regering bevond zich toen nog in lopende zaken. Uiteindelijk werd het ontwerp op 29 februari 2012 door het Overlegcomité goedgekeurd.

De BIPT-wet van 2003 wordt gewijzigd om het BIPT meer armslag te geven in de telecomsector. Met uitzondering van de economische regulering en de geschillen tussen operatoren, kan het BIPT bindende beslissingen nemen, terwijl voorheen de Ministerraad alle beslissingen van het BIPT kon opschorten. Het Parlement kan rechtstreeks advies vragen. De regulator die het BIPT is, wordt dus aanzienlijk versterkt.

De telecomwet van 2005 wordt dan weer gewijzigd ter wille van een ruimere bescherming van de consument:

— een contract kan niet zomaar telefonisch worden verlengd, dit kan voortaan alleen schriftelijk gebeuren;

— de consument kan zijn contract op ieder moment opzeggen bij tariefverhogingen, zelfs indien het enkel een indexering betreft;

— les contrats ne peuvent plus être conclus pour une durée supérieure à deux ans; le consommateur lui-même peut en limiter la durée d'engagement à douze mois;

— les opérateurs doivent proposer au consommateur une fiche avec des tarifs comparables;

— le consommateur est toujours libre de résilier son contrat après six mois; l'indemnité de préavis ne peut jamais être supérieure au montant du reste de l'abonnement;

— au-delà d'un plafond de consommation fixé, le consommateur reçoit un avertissement afin de lui éviter toute mauvaise surprise au moment où il découvrira sa facture le soi-disant "*bill shock*";

— au-delà d'un volume de données déterminé, le consommateur reçoit également un avertissement.

L'innovation et les investissements sont encouragés.

Un régulateur est créé au niveau européen.

La Cour européenne de justice et la Cour constitutionnelle ont annulé, respectivement le 6 octobre 2010 et le 27 janvier 2011, le mode de calcul du coût net des tarifs sociaux en tant que composante du service universel.

Le projet de loi contient des dispositions nouvelles en ce qui concerne le calcul des tarifs sociaux, dispositions qui prévoient qu'il convient de tenir compte de tous les bénéfices immatériels pour le calcul du coût net. S'il subsiste un coût net, l'Institut doit examiner si ce coût représente réellement une charge injustifiée pour les prestataires des tarifs sociaux.

Le service universel est modernisé. Les obligations en matière de cabines téléphoniques sont abandonnées. Les annuaires téléphoniques, ainsi que les tarifs sociaux, sont réorganisés.

Les tarifs sociaux ne s'appliquent plus uniquement à la téléphonie fixe et mobile, mais dorénavant aussi à internet.

En matière de spectre radioélectrique, il convient de faire preuve de la plus grande neutralité possible.

On créera également un registre des utilisateurs désireux de ne plus être importunés dans le cadre de la législation sur les pratiques de marché. Toute personne qui ne souhaite pas être contactée par téléphone pour des offres commerciales pourra s'y inscrire.

— contracten kunnen niet voor meer dan twee jaar worden afgesloten; de consument kan zelf de duurtijd ervan beperken tot twaalf maand;

— operatoren moeten de consument een fiche met vergelijkbare tarieven voorleggen;

— de consument kan zijn contract steeds na zes maand opzeggen; de opzegvergoeding kan nooit hoger zijn dan het resterende bedrag van het abonnement;

— boven een bepaald verbruiksplafond, krijgt de consument een waarschuwing, teneinde de zogeheten "*bill shock*" te vermijden;

— boven een bepaald datavolume krijgt de consument eveneens een waarschuwing.

Innovatie en investeringen worden aangemoedigd.

Er wordt een Europese regulator opgericht.

Het Europese Hof van Justitie op 6 oktober 2010 en het Grondwettelijk Hof op 27 januari 2011 hebben de berekeningswijze van de nettokosten van de sociale tarieven als component van de universele dienstverlening nietig verklaard.

Het wetsontwerp bevat nieuwe bepalingen inzake de berekening van de sociale tarieven, waarbij de berekening van de nettokosten dient rekening te worden gehouden met alle mogelijke immateriële voordelen. Indien er dan nog een nettokost zou zijn, dient het Instituut bijkomend na te gaan of dit wel een onredelijke last betekent voor de aanbieder van de sociale tarieven.

De universele dienstverlening wordt gemoderniseerd. Telefooncellen doen niet meer ter zake. Telefoongidsen en ook sociale tarieven worden op een andere leest geschoeid.

De sociale tarieven gelden niet enkel meer voor vaste en mobiele telefonie, maar voortaan ook voor het internet.

In het radiospectrum moet de grootst mogelijke neutraliteit worden gehanteerd.

Er zal ook een zogenaamde "bel-me-niet-register" worden gecreëerd in het raam van de wetgeving op de marktpraktijken. Elkeen die niet telefonisch wil benaderd worden voor commerciële aanbiedingen, kan zich hierop laten inschrijven.

Le projet de loi qui relève de la procédure bicamérale obligatoire (DOC 53 2144/001) apporte des modifications aux procédures de recours et prévoit une réglementation pour les litiges transfrontaliers.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

M. Bernard Clerfayt (FDF) constate un grand nombre de dysfonctionnements dans le domaine de la téléphonie mobile. Il y a trop peu de concurrence, ce qui a pour conséquence que les tarifs en Belgique sont quatre fois plus élevés qu'en France et un cinquième plus élevés qu'aux Pays-Bas. L'impact des coûts des télécommunications sur un budget familial est très important. En moyenne, chaque ménage y consacre 447 euros par an. Bien que le projet de loi réponde à une série de questions posées il y a un mois et demi par l'intervenant, il présente trois amendements n^{os} 1 à 3 – (DOC 53 2143/002) en vue de remédier à une série de problèmes par la loi. Grâce à la réglementation européenne en matière de roaming, téléphoner en Belgique depuis l'étranger est moins cher que de téléphoner en Belgique. Ensuite, le service de médiation pour les télécommunications ne peut pas trancher définitivement dans les conflits avec les opérateurs, mais uniquement donner un avis. Il en résulte que les conflits ne sont pas résolus. Le Roi doit dès lors avoir la possibilité de créer une commission de litiges où siègent des représentants d'organisations de consommateurs et dont les décisions sont contraignantes, comme cela existe dans le secteur des voyages, à la satisfaction générale du public. Enfin, il convient également de prévoir une indemnisation par l'opérateur lorsque le service est interrompu pendant plus de quatre heures. Les montants concernés peuvent être fixés par arrêté royal.

M. Roel Deseyn (CD&V) se réjouit que ce projet de loi intègre une partie des propositions faites notamment par son groupe au Parlement au cours des dernières années. Il souhaite mettre l'accent sur deux conditions spécifiques au secteur des télécommunications, qui se sont avérées problématiques dans le passé en vue du respect de la législation. Premièrement, il faut connaître les opérateurs qui doivent être suivis et surveillés, d'où l'importance de l'enregistrement obligatoire à l'IBPT. Le périmètre de la législation s'étend d'une part à des acteurs satellites, tels que les "mobile virtual network operator" (MVNO), qui ont une propre position sur le marché, mais aussi d'autre part aux plans tarifaires spéciaux proposés notamment par les magasins de téléphonie. Le régulateur doit donc jouer un rôle proactif à ce niveau pour prendre en considération ces phénomènes dans la législation. Deuxièmement, la législation doit

Het verplicht bicamerale wetsontwerp (DOC 53 2144/001) brengt wijzigingen aan in de beroepsprocedures en voorziet in een regeling voor grensoverschrijdende geschillen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Bernard Clerfayt (FDF) constateert tal van dysfuncties in de mobiele telefonie. Er is te weinig concurrentie. Gevolg? De tarieven in België zijn vier keer zo hoog als in Frankrijk en een vijfde hoger dan in Nederland. De impact van de telecommunicatiekosten op een gezinsbudget is zeer belangrijk. Gemiddeld wordt hier jaarlijks per gezin 447 euro aan gespendeerd. Ofschoon het wetsontwerp tegemoetkomt aan een aantal vragen die de spreker anderhalve maand geleden stelde, dient hij *drie amendementen in nrs. 1 tot 3* – (DOC 53 2143/002) om een aantal problemen wettelijk te verhelpen. Dankzij de Europese regelgeving inzake roaming is bellen vanuit het buitenland naar België goedkoper dan oproepen binnen België. Voorts kan de ombudsdienst voor telecommunicatie in geschillen met operatoren niet definitief trancheren, maar alleen een advies verstrekken. Gevolg? Conflicten blijven onopgelost. De Koning moet dan ook de mogelijkheid krijgen een geschillencommissie op te richten waarin vertegenwoordigers van consumentenorganisaties zeten en waarva de uitspraken bindend zijn, net zoals dit in de reissector bestaat tot algemene voldoening van het publiek. Ten slotte moet ook worden voorzien in schadeloosstelling door de operator wanneer de dienstverlening meer dan vier uur wordt onderbroken. De betreffende bedragen kunnen in een koninklijk besluit worden vastgelegd.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is tevreden dat sommige voorstellen die zijn fractie de voorbije jaren in het Parlement heeft ingediend, in dit wetsontwerp zijn overgenomen. Hij wenst de aandacht te vestigen op twee voorwaarden die specifiek zijn voor de telecommunicatiesector en waarbij in het verleden is gebleken dat er een probleem was wat de inachtneming van de wetgeving betreft. Ten eerste moeten de op te volgen en te controleren operatoren bekend zijn, vandaar het belang van een verplichte registratie bij het BIPT. Het toepassingsgebied van de wetgeving reikt niet alleen tot de satellietactoren, zoals de *mobile virtual network operator* (MVNO), die een eigen marktpositie hebben, maar ook tot de speciale tariefplannen, die met name door de belwinkels worden aangeboden. De regulator moet op dat vlak dus een proactieve rol spelen opdat in de wetgeving met die fenomenen rekening wordt

créer plus de transparence pour le consommateur en ce qui concerne les fiches de comparaison. Le secteur se caractérise par des actions temporaires et des prix variants fortement, ces paramètres devront être inclus dans les comparaisons afin de permettre le maximum de transparence pour le consommateur. Les outils de simulations mis en place doivent prendre cela en compte. De plus, un contrôle adéquat doit être fait sur la fixation des prix. Il rappelle qu'il faut garder à l'esprit que cette législation a pour finalité d'être orientée vers le consommateur.

M. Peter Dedecker (N-VA) estime que l'argument selon lequel la transposition ne saurait plus souffrir aucun retard ne peut pas être invoqué abusivement pour échapper au débat. Ainsi, il s'indique par exemple de revoir en profondeur le service universel. Tout d'abord d'un point de vue géographique: dans un pays bien desservi par le câble, il convient de calculer le coût des maisons non raccordées. Il serait sans doute également préférable d'attribuer le service universel par région. Par ailleurs, en ce qui concerne les tarifs sociaux, force est de constater que les tarifs ordinaires proposés par certains opérateurs sont parfois moins élevés que ceux des opérateurs historiques. Il faut également examiner l'impact des décisions politiques sur les décisions de l'IBPT. Il en va de même du haut débit. La possibilité de changer d'opérateur après six mois est une bonne chose. L'instauration d'une fiche d'information reprenant les tarifs comparables constitue également un pas dans la bonne direction. Où en est l'intégration du service de médiation? Comment le règlement alternatif des litiges réclamé par les organisations de consommateurs se présentera-t-il? Enfin, comment la neutralité du réseau est-elle appréhendée?

M. Tanguy Veys (VB) estime que les tarifs belges devraient être calqués sur les tarifs moyens facturés à l'étranger. Plusieurs propositions figurant dans les projets de loi tiennent compte des critiques formulées. L'intervenant se demande toutefois si la législation n'est pas constamment dépassée en raison de la rapidité des évolutions technologiques.

M. David Geerts (sp.a) n'est pas favorable à l'organisation d'auditions. Il va toutefois de soi que les parlementaires ont la liberté de consulter le secteur s'ils le souhaitent. La question de la neutralité du réseau (traitée dans les propositions de loi n^{os} 1467 et 1536) devrait quant à elle faire l'objet d'un examen séparé.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) demande l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Cet avis est apparemment disponible sur le site de cette dernière (avis 10/2012 du 21 mars 2012).

gehouden. Ten tweede moet de wetgever ten behoeve van de consument in transparantere vergelijkingsfiches voorzien. De sector wordt gekenmerkt door tijdelijke acties en sterke prijsschommelingen. Die parameters moeten in de vergelijkingen worden opgenomen zodat de consument maximale transparantie geniet. In de simulatietools moet daarmee rekening worden gehouden. Daarnaast moet prijszetting scherp worden gecontroleerd. De spreker benadrukt ten slotte dat men niet uit het oog mag verliezen dat de wetgeving consumentgericht moet zijn.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is van oordeel dat het argument dat de omzetting geen verdere vertraging mag oplopen niet misbruikt mag worden om het debat uit de weg te gaan. De universele dienstverlening bijvoorbeeld moet grondig worden herzien. Ten eerste wat het geografisch aspect betreft: in een dicht bekaabeld land moet de kostprijs worden berekend van niet aangesloten huizen. Ook is het wellicht beter de universele dienstverlening per regio te gunnen. Inzake sociale tarieven moet worden geconstateerd dat de gewone tarieven bij andere dan de historische operatoren soms lager liggen. De impact van politieke beslissingen op beslissingen van het BIPT moet ook worden onderzocht. Hetzelfde geldt voor breedband. De mogelijkheid om na zes maand van operator te veranderen is positief. De infocfiche met de vergelijkbare tarieven is ook een stap in de goede richting. Hoe staat het met de integratie van de ombudsdienst? Hoe zal de alternatieve geschillenregeling, die door consumentenorganisaties wordt gevraagd, eruitzien? Hoe wordt ten slotte de netneutraliteit benaderd?

De heer Tanguy Veys (VB) oordeelt dat de Belgische tarieven op het gemiddelde van het buitenland zouden moeten worden afgestemd. Een aantal voorstellen in de ontwerpen komen tegemoet aan de geuite kritiek. De spreker vraagt zich evenwel af of de wetgeving omwille van de snelle technologische evolutie niet achter de feiten aanholt.

De heer David Geerts (sp.a) is geen voorstander van hoorzittingen, al staat het de parlementsleden uiteraard vrij de sector te raadplegen. De kwestie van de netneutraliteit (waar wetsvoorstellen nrs. 1467 & 1536 over handelen) behoort apart zijn beslag te krijgen.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) verzoekt om het advies van de privacycommissie. Blijkbaar is dat voorhanden op de site van deze laatste (Advies 10/2012 van 21 maart 2012).

Mme Karine Lalieux (PS) se félicite que la transposition du paquet télécom européen ait enfin lieu. Le régulateur est renforcé. L'infrastructure est davantage partagée et le consommateur, mieux protégé. Le service universel est également adapté et même élargi. Sous peine de manquer son objectif, la nouvelle législation devra générer en fin de compte une réduction des tarifs. Même s'il est plus facile de changer d'opérateur télécom que de fournisseur d'énergie, le consommateur a tout intérêt à ce que ce changement devienne encore plus aisé.

La transparence de l'offre est accrue à l'aide des infofiches. Le service universel est étendu à l'internet, un combat que l'intervenante mène depuis très longtemps déjà. La neutralité technologique est inscrite dans la loi, mais il n'en demeure pas moins que la neutralité demeure un sujet sensible. L'avertissement devant éviter la confrontation à une facture démesurée doit aider à prévenir le surendettement. L'IBPT est renforcé, mais doit faire annuellement rapport au parlement. L'intervenante présentera un amendement à ce sujet. Elle est favorable à un registre "appelez-moi" dans le cadre de la législation sur les pratiques de commerce loyales, dans lequel les personnes qui n'ont pas d'objection à être appelées peuvent s'inscrire, plutôt que l'inverse. Quand la loi entrera-t-elle en vigueur? La dénomination ".be" étant une question nationale, les noms de domaine doivent être gérés par un organisme public.

M. Roel Deseyn (CD&V) introduit les trois propositions de lois jointes (DOC 53 2121, DOC 53 2122 et DOC 53 2123) dont il est l'auteur principal.

Le but de la proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le tarif téléphonique social (DOC 53 2121) est de faire concorder les tarifs sociaux aux nouvelles réalités du marché et aux nouvelles technologies. Cela pourrait être élargi à l'avenir aux données mobiles et *broadband*.

La proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, afin de permettre à l'IBPT de rendre des avis sur les propositions de loi examinées par les Chambres législatives (DOC 53 2122) est reprise par le projet de loi et ne nécessite donc pas de traitement distinct du projet.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) juicht toe dat de omzetting van het Europees telecompakket eindelijk plaatsheeft. De regulator wordt versterkt. De infrastructuur meer gedeeld. De consument beter beschermd. Ook de universele dienstverlening wordt aangepast en zelfs verruimd. De nieuwe wetgeving moet uiteindelijk wel een tariefverlaging bewerkstelligen anders mist ze haar doel. Zelfs indien het overstappen naar een andere operator in de telecomsector vlotter kan dan in de energiesector, is het een goede zaak voor de consument dat deze overstap nog gemakkelijker kan.

De transparantie van het aanbod door middel van de infofiches wordt vergroot. De universele dienstverlening wordt verruimd tot het internet, een strijd die spreekster sedert jaar en dag al voert. De technologische neutraliteit wordt in de wet ingeschreven maar dit neemt niet weg dat de netneutraliteit een hot issue blijft. Het zich niet tot boven zijn hoofd in de schulden steken is gebaat met de waarschuwing die een zogeheten "*bill shock*" moet vermijden. Het BIPT wordt versterkt maar behoort wel ieder jaar aan het Parlement te rapporteren. De spreekster zal dienaangaande een amendement indienen. Ze is voorstander voor een "bel-me-maar-register" in het raam van de wetgeving op de eerlijke handelspraktijken, waarop mensen die geen bezwaar hebben dat ze worden opgebeld zich kunnen inschrijven in plaats van omgekeerd. Wanneer zal de wet van kracht worden? Vermits de benaming ".be" een nationale aangelegenheid is, behoren de domeinnamen door een publiek orgaan te worden beheerd.

De heer Roel Deseyn (CD&V) geeft toelichting bij de drie toegevoegde wetsvoorstellen (DOC 53 2121, DOC 53 2122 en DOC 53 2123), waarvan hij de hoofdindieners is.

Het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft het sociaal telefoontarief (DOC 53 2121) strekt ertoe de sociale telefoontarieven af te stemmen op de nieuwe marktrealiteit en op de nieuwe technologieën. In de toekomst zou die regeling kunnen worden uitgebreid naar mobiele data en breedbandtoepassingen.

In verband met het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector, teneinde het BIPT toe te laten advies uit te brengen over wetsvoorstellen in behandeling in de Wetgevende Kamers (DOC 53 2122) geeft de spreker aan dat de inhoud van die tekst ook in het wetsontwerp aan bod komt. Dit wetsvoorstel hoeft dus niet los van het wetsontwerp te worden besproken.

Concernant la proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'indexation des tarifs en matière de télécommunications, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (DOC 53 2123), c'est une bonne chose de permettre à l'abonné, en cas d'augmentation du tarif, d'être libre de continuer ou non son abonnement.

Concernant le présent projet de loi, l'orateur rappelle que les intérêts et aspirations de différents acteurs doivent trouver un équilibre, comme notamment les opérateurs, les plus faibles socialement, les consommateurs ou les entreprises. Le politique doit trouver un compromis à ce niveau, entre d'une part les responsables du développement économique et d'autre part ceux qui ont besoin de cette technologie pour rester complètement intégrés socialement. Il rappelle par ailleurs que le projet de loi a eu besoin d'un long cheminement pour aboutir.

Il est nécessaire d'avoir un régulateur fort et indépendant, mais qui doit pouvoir justifier son action. Il doit être en dialogue avec les différents acteurs et organes politiques. Il est réjouissant de voir une collaboration plus poussée avec les instances européennes telles que BEREC. Il insiste aussi sur l'importance de la collaboration au niveau du Benelux notamment.

Le régulateur doit motiver ses décisions et justifier ses priorités et son fonctionnement à l'égard de ses clients. La durée moyenne d'une procédure devant le Conseil de la concurrence est trop long. L'IBPT doit, lui aussi, prêter attention à cet aspect. Un régulateur indépendant demande également une attitude correcte du pouvoir politique de tutelle.

En matière d'opérateurs et de service universel, il est important de stimuler les investissements. L'article 63 du projet de loi évoque le simulateur tarifaire. Il est particulièrement positif qu'il ne soit pas protégé. Il est cependant important que le simulateur de référence soit strictement lié à l'IBPT.

En vertu du projet, des tiers peuvent également construire des simulateurs avec ces données. Cela ne peut être un prétexte pour le régulateur et les opérateurs de ne pas s'occuper sérieusement du site "meilleur tarif.be" afin qu'il devienne un instrument effectif.

Le système du service universel est modernisé (avec l'extension de l'internet à haut débit) et allégé. La raison d'être des cabines téléphoniques s'est fortement amenuisée.

Ten slotte maakt het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wat betreft de indexering van telecommutatieveen (DOC 53 2123) het mogelijk dat de abonnee er bij een tariefverhoging voor kan kiezen zijn abonnement al dan niet voort te zetten.

De spreker brengt aangaande dit wetsontwerp in herinnering dat de belangen en de verzuchtingen van de diverse spelers (met name de operatoren, de sociaal zwakkeren, de consumenten of nog de ondernemingen) in balans moeten zijn. Het beleid moet terzake een compromis aanreiken tussen degenen die voor economische ontwikkeling zorgen en degenen die deze technologie nodig hebben om maatschappelijk ten volle mee te spelen. Voor het overige onderstreept de spreker dat het wetsontwerp pas na een lange voorbereiding nu ter tafel ligt.

De heer Deseyn onderstreept dat er nood is aan een sterke en onafhankelijke regulator, die het eigen optreden echter wel moet verantwoorden. De regulator moet in dialoog treden met de diverse actoren en beleidsinstanties. Het is een goede zaak dat er meer samenwerking komt met de Europese instanties, zoals BEREC. Tot slot onderstreept de spreker het belang van met name samenwerking op Benelux-niveau.

De regulator moet zijn beslissingen motiveren en zijn prioriteiten en werking justifiëren ten aanzien van zijn klanten. De gemiddelde doorlooptijd van een procedure bij de Raad voor Mededinging is te lang. Ook het BIPT moet oog hebben voor dit aspect. Een onafhankelijke regulator vraagt ook een correcte houding van de toezichthoudende politiek.

Over de operatoren en de universele dienst is het belangrijk om de investeringen te stimuleren. Artikel 63 van het wetsontwerp vermeldt de tariefsimulator. Het is zeer goed dat het niet afgeschermd wordt. Maar het is wel belangrijk dat de referentiesimulator strikt met het BIPT verbonden is.

Met ontwerp kunnen ook derden met deze gegevens simulatoren bouwen. Dit mag geen excuus zijn voor de regulator en de operatoren om ernstig werk te maken van "bestetarief.be" opdat dit een effectief instrument wordt.

Het stelsel van de universele dienstverlening wordt gemoderniseerd (met de uitbreiding breedband internet) en lichter gemaakt. De bestaansreden telefooncellen nam sterk af.

Les personnes vivant dans des habitations isolées doivent avoir droit à un même traitement. Il faut pouvoir offrir des alternatives créatives. À l'heure actuelle, tout le monde peut demander une ligne fixe par le biais de la composante géographique fixe du service universel. Le projet de loi à l'examen réduit cette possibilité à "toute demande raisonnable", dans le cadre de laquelle l'IBPT est l'arbitre.

Dorénavant, l'*opt-in* sera d'application pour les annuaires téléphoniques. Il est très important que ce point fasse l'objet d'une communication très poussée.

L'intéressé est libre de choisir la manière dont il téléphone et l'opérateur. Il n'entre pas non plus dans les missions des autorités de promouvoir une technologie déterminée. Le législateur ne peut sanctionner ni décourager les personnes qui osent s'aventurer dans le monde numérique. Il ressort d'une enquête réalisée par l'IBPT au début de 2008 qu'alors que certains opérateurs offrent le tarif social pour la majorité de leurs tarifs, d'autres ne l'offrent que sur quelques tarifs, voire refusent de l'accorder. Le projet de loi à l'examen vise à lever cette insécurité juridique. On ne peut pas opérer de discrimination dans le cadre des différentes offres. Grâce à ce projet, les opérateurs dont le chiffre d'affaires est inférieur à 50 millions d'euros seront désormais exemptés de l'obligation d'offrir un tarif social. Ce plafond de 50 millions d'euros est également utilisé à d'autres endroits de la législation afin de faciliter l'accès au marché des télécommunications.

L'accès aux services d'urgence est également une question d'intérêt général.

C'est une très bonne chose que l'IBPT puisse prendre des mesures de telle sorte que les utilisateurs finals handicapés aient un accès équivalent à celui de la majorité des utilisateurs finals. Le projet de loi à l'examen réaffirme l'importance de la sécurité de l'internet et le rôle que l'IBPT doit y jouer. Si nécessaire, le régulateur peut imposer des instructions contraignantes aux opérateurs. La téléphonie, mais encore plus l'internet, sont devenus un besoin de base. Une perturbation a un impact sur la vie sociale et économique, y compris pour les services e-gov. En cas de problème, il doit y avoir une obligation d'informer les autorités de telle sorte que celles-ci puissent alerter les utilisateurs et proposer des alternatives en concertation avec le secteur.

Une obligation de notification doit également être instaurée en cas de fuites de données. La nouvelle réglementation en matière de protection de la vie privée étendra cette obligation de notification à toutes les

Voor woningen op afgelegen locaties moet er ook recht zijn op eenzelfde behandeling. Creatieve alternatieven moeten kunnen worden aangeboden. Momenteel kan iedereen een vaste lijn aanvragen via het vast geografisch element van de universele dienst. Met het wetsontwerp wordt dit ingeperkt tot "ieder redelijk verzoek" waarbij het BIPT scheidsrechter is.

Voortaan zal de *opt-in* van toepassing zijn voor telefoongidsen. Het is zeer belangrijk dat daar zeer sterk wordt over gecommuniceerd.

Hoe men telefoneert, en bij welke operator is de vrije keuze van de betrokkene. Het is evenmin de taak van de overheid een bepaalde technologie te promoten. Mensen die de stap in de digitale wereld durven te zetten, mag de wetgever niet straffen en ontmoedigen. Uit een enquête die het BIPT begin 2008 heeft verricht, bleek dat terwijl sommige operatoren het sociale tarief aanbieden voor de meerderheid van hun tarieven, anderen dit aanbieden op enkele tarieven of zelfs weigeren het toe te kennen. Dit ontwerp wil de juridische onzekerheid wegnemen. Binnen de verschillende aanbiedingen mag men niet discrimineren. Met dit ontwerp worden voortaan operatoren met een omzet kleiner dan 50 miljoen euros vrijgesteld van de verplicht een sociaal tarief aanbieden. Ook op andere plaatsen in de wetgeving wordt deze 50 miljoen euros drempel gehanteerd om de instap in de telecommarkt te verlagen.

De toegang tot de nooddiensten heeft ook te maken met het algemeen belang.

Het is zeer goed dat het BIPT maatregelen kan nemen zodat eindgebruikers met een handicap toegang hebben die gelijkwaardig is aan de meerderheid van de eindgebruikers. Het voorgesteld ontwerp herbevestigt het belang van internetveiligheid en de rol die het BIPT in deze dient te spelen. Indien nodig kan de regulator bindende instructies opleggen aan de operatoren. Telefonie maar nog meer internet zijn een basisbehoefte geworden. Een storing heeft impact op het maatschappelijk en het economisch leven inclusief de e-govdiensten. Als het fout gaat moet er een verplichting zijn om de overheid in te lichten zodat de overheid de gebruikers kan alerteren en alternatieven voorstellen in overleg met de sector.

Er moet een meldplicht zijn ook bij datalekken. De nieuwe privacyregelgeving zal deze meldplicht uitbreiden naar alle organisaties. De regulator zal een sterk communicatiekanaal moeten vinden. Vanuit

organisations. Il appartiendra au régulateur de trouver un canal de communication fort. Après un incident, les autorités devront rétablir une confiance maximale à très court terme.

Il faut également donner les impulsions nécessaires pour éviter un abus de position dominante sur le marché.

Le système des noms de domaine présente un intérêt vital pour notre économie. On peut s'inquiéter du peu de contrôle qu'exercent les pouvoirs publics à l'égard de sa gestion concrète. À l'étranger, compte tenu de son caractère critique et de l'intérêt général, la gestion des noms de domaine est directement prise en charge par les pouvoirs publics ou attribuée par une procédure de soumission comparative. Un règlement autorise les autorités à imposer des conditions particulières en matière d'innovation, de sécurité, de *back up* et de représentation des utilisateurs, et à veiller à l'intérêt général.

Un marché ouvert et concurrentiel ne peut voir le jour que si les consommateurs peuvent aisément choisir entre plusieurs fournisseurs et, s'ils le souhaitent, changer d'opérateur.

L'information est la source d'alimentation de l'économie de libre marché orientée vers la demande. Le manque d'information est une cause fréquente de l'échec du marché: c'est par exemple le cas pour les informations sur les plans tarifaires plus avantageux et les fiches d'information.

Le régime de résiliation était l'un des piliers de l'accord. Il a été opté pour un cap de six mois et un tableau d'amortissement pour certains appareils.

De nombreux consommateurs ont parfois un "*bill shock*" lorsqu'ils reçoivent leur facture de télécoms. Il doit y avoir un bon équilibre entre une obligation légale à certains seuils et la liberté de choix du consommateur.

Un consommateur bien informé est un consommateur heureux et cette information correcte ne fera qu'accroître la confiance de celui-ci dans les nouvelles technologies.

Une commission éthique a enfin été installée, ce qui est une très bonne chose. Un code éthique bien suivi par la commission éthique permet de réduire le nombre de plaintes.

Il est également heureux que l'on ne puisse plus opérer de hausses de prix cachées ni créer de spirale d'inflation.

overheidswege moet het vertrouwen op zeer korte termijn na een incident maximaal geconsolideerd wordt.

Er moeten ook voldoende aanzetten worden gegeven om een misbruik van marktmacht te vermijden.

Het domeinnaamsysteem is van vitaal belang voor onze economie. Men kan zich vragen stellen dat er zo weinig overheidstoezicht is in het concreet beheer. Gelet op het kritische karakter en het algemene belang wordt in het buitenland het beheer van de domeinnaam uitgevoerd door de publieke overheid zelf of toegewezen via een beauty contest. Een wedstrijdreglement laat de overheid toe om bijzondere voorwaarden op te leggen inzake innovatie, veiligheid, *back-up* en vertegenwoordiging van de gebruikers en bewaken van het algemeen belang.

Een open, concurrentiële markt ontstaat pas als consumenten vlot kunnen kiezen tussen verschillende aanbieders en desgewenst veranderen van operator.

Informatie is de kerosine van de vraaggerichte vrije-markteconomie. "*Information gap*" is een vaak voorkomende oorzaak van marktfalen: dit gaat bij voorbeeld om informatie over gunstiger tariefplan of informatiefiches.

Opzegregeling was een van de pijlers van het akkoord. Er werd geopteerd voor zes maanden cap en een afschrijvingstabel voor bepaalde toestellen.

Heel wat consumenten krijgen soms bij het ontvangen van hun telecomfactuur een zogenaamde "*bill shock*". Er moet een goed evenwicht zijn tussen een wettelijke verplichting bij bepaalde drempels en de keuzevrijheid van de consument.

Een goed geïnformeerde consument is een gelukkige consument en dit zal het vertrouwen van de consument in nieuwe technologieën alleen maar doen toenemen.

Er is een ethische commissie geïnstalleerd, wat een zeer goede zaak is. Een ethische code, die goed wordt opgevolgd door de ethische commissie, kan het aantal klachten doen afnemen.

Het is ook goed dat geen verdoken prijsverhogingen en geen inflatiespiraal meer zullen kunnen worden gecreëerd.

L'intervenant conclut en insistant sur le fait que ce projet constitue un accord équilibré entre les différents intérêts des différents opérateurs, consommateurs, utilisateurs de gros, socialement faibles et l'intérêt général.

M. Christophe Bastin (cdH) considère que ce projet de loi constitue une belle avancée pour la protection du consommateur et une simplification des mesures en vigueur. Il mentionne les différents points de satisfaction pour son groupe:

- une diminution pour le consommateur du temps nécessaire pour changer d'opérateur ainsi que de la durée du contrat;

- une amélioration de la clarté des informations fournies et plus de transparence;

- la possibilité pour les consommateurs de disposer des meilleures offres possible, correspondant à leurs besoins;

- une plus grande indépendance des autorités réglementaires, et des mécanismes de coopération au niveau européen au travers notamment d'ORECE;

- un encouragement de l'innovation et de l'investissement pour améliorer le fonctionnement global du marché européen.

La Belgique est en infraction depuis plusieurs mois vis-à-vis de la Commission européenne. Il est donc nécessaire d'avancer dans la transposition des directives, sans pour autant se précipiter. Ce projet de texte est raisonnable et équilibré et pourra faire l'objet de petites modifications.

M. David Geerts (sp.a) proposera quelques changements en particulier concernant la protection du consommateur. Son groupe est satisfait que le consommateur dispose de plus de liberté et puisse changer d'opérateur plus rapidement. Il espère que cela permettra d'augmenter la concurrence et par ce biais de diminuer les prix. Les consommateurs pourront mettre fin à leur contrat sans frais après six mois; une indemnité, égale au maximum au nombre de mois restants jusqu'à six mois, sera due uniquement en cas de rupture durant les six premiers mois. De plus, l'interdiction de fixer des contrats à durée déterminée de plus de 24 mois implique que la valeur d'amortissement des appareils ne pourra pas dépasser 24 mois non plus.

De spreker onderstreept tot slot dat dit wetsontwerp een evenwichtig akkoord is dat het midden houdt tussen de respectieve belangen van operatoren, consumenten, grootverbruikers en sociaal zwakkeren, enerzijds, en het algemeen belang, anderzijds.

De heer Christophe Bastin (cdH) is van mening dat dit wetsontwerp een fikse stap vooruit is in de bescherming van de consument, en de bestaande maatregelen aanzienlijk vereenvoudigt. Met name over de volgende punten is zijn fractie verheugd:

- de termijn waarbinnen de consument van operator kan veranderen, en de looptijd van de overeenkomst worden ingekort;

- de verstrekte informatie zal in bevattelijkere taal worden gesteld en de transparantie zal worden vergroot;

- de consument zal kunnen kiezen uit het best mogelijke aanbod, in overeenstemming met zijn behoeften;

- de regelgevende instanties en de samenwerkingsmechanismen op Europees niveau, met name via BEREC, zullen onafhankelijker kunnen werken;

- innovatie en investeringen zullen worden aangemoedigd om de werking van de Europese markt te stimuleren.

Al enkele maanden hangt België een inbreukprocedure van de Europese Commissie boven het hoofd. Er moet dus spoed worden gezet achter de omzetting van de richtlijnen, zonder daarbij overhaast te werk te gaan. Deze ontwerptekst is redelijk en evenwichtig en kan op bepaalde punten enigszins worden bijgestuurd.

De heer David Geerts (sp.a) zal enkele wijzigingen voorstellen, met name in verband met de bescherming van de consument. Het stemt zijn fractie tevreden dat de consument meer vrijheid krijgt en sneller van operator zal kunnen veranderen. Hij hoopt dat zulks voor meer concurrentie zal zorgen en dat als gevolg daarvan de prijzen zullen dalen. De consument zal zijn overeenkomst na zes maanden zonder kosten kunnen beëindigen; alleen als de overeenkomst gedurende de eerste zes maanden wordt opgezegd, zal een vergoeding verschuldigd zijn, berekend op de resterende dagen van die eerste zes maanden. Bovendien zorgt het verbod op overeenkomsten met een looptijd van meer dan 24 maanden ervoor dat de apparaten ook niet langer kunnen worden afgeschreven over een periode van meer dan 24 maanden.

Il mentionne le fait que certains opérateurs veulent aller plus loin que le projet de loi.

Le projet de loi contient encore certaines lacunes. Il faut améliorer la législation sur les services de télévision, en particulier qui sont inclus dans les "pack". Il est important d'approcher le paquet télécommunications dans sa globalité. Par ailleurs, la commission de la protection de la vie privée a fait certaines remarques qui sont prises en compte par les amendements qu'il va introduire. Un troisième élément concerne le fonctionnement de la commission éthique, qui devrait être amélioré et renforcé en particulier pour permettre d'intervenir de manière efficace lorsque des infractions sont commises, par exemple concernant les numéros de téléphone et sms chers. Enfin, concernant le service universel, c'est une bonne chose que les personnes pourront aussi bénéficier d'Internet au tarif social. Il faut par contre se demander si les annuaires téléphoniques universels et les cabines téléphoniques ont encore toute leur utilité.

Mme Valérie De Bue (MR) rappelle que les télécommunications constituent un des secteurs dans lesquels les consommateurs ont le moins confiance. Elle considère elle aussi que le projet de loi contient des éléments qui devraient permettre d'accroître la concurrence et de renforcer la protection des consommateurs. Elle mentionne notamment l'exemption de frais de résiliation après six mois. Elle souligne aussi l'amélioration de l'accès aux informations, et l'obligation pour les opérateurs de réaliser des fiches standardisées qui apporteront de la transparence pour comparer les différentes formules tarifaires mises en place. L'obligation de signifier par écrit la fin d'un contrat entre deux parties favorisera elle aussi la transparence. Le consommateur va pouvoir fixer une limite à un certain montant au-delà duquel la facture ne pourra pas être dépassée. Il est important que ces mesures concernent aussi les abonnés avec un maximum de cinq numéros afin de prendre en compte la réalité des indépendants et des toutes petites entreprises qui ont eux aussi besoin d'une meilleure protection. Par ailleurs, le renforcement du rôle de l'IBPT ainsi que sa plus grande indépendance sont des éléments importants de la réforme. Il demande au ministre de mettre tout en oeuvre pour que le régulateur puisse atteindre ses objectifs. Elle espère enfin que ces différentes avancées permettront de faire baisser les prix des télécommunications encore beaucoup trop élevés en Belgique en comparaison avec les pays voisins.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) rappelle que le projet de loi confirme la primauté des dispositions transposées dans la loi sur les pratiques de marché du 6 avril 2010.

De spreker wijst erop dat sommige operatoren verder willen gaan dan het wetsontwerp.

Het wetsontwerp bevat nog bepaalde lacunes. De wetgeving over de televisiediensten, vooral wanneer zij als een "pack" worden aangeboden, is voor verbetering vatbaar. Het pakket telecommunicatiediensten moet als een geheel worden gezien. De amendementen die de spreker zal indienen, houden overigens rekening met bepaalde opmerkingen die de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft gemaakt. Een derde element heeft betrekking op de werking van de ethische commissie, die zou moeten worden verbeterd en versterkt, zodat efficiënt kan worden opgetreden tegen overtredingen, bijvoorbeeld bij te dure gespreks- en sms-kosten. In verband met de universele dienstverlening, ten slotte, is het een goede zaak dat voortaan ook internet beschikbaar wordt tegen het sociaal tarief. Daarentegen rijst de vraag of telefoongidsen en telefooncellen nog wel van deze tijd zijn.

Mevrouw Valérie De Bue (MR) herinnert eraan dat de telecommunicatiesector een van de sectoren is waarin de consument het minste vertrouwen heeft. Ook zij is van mening dat het wetsontwerp elementen bevat om de concurrentie op te drijven en de consument beter te beschermen. Zij noemt bijvoorbeeld de mogelijkheid de overeenkomst na zes maanden kostenloos op te zeggen. Voorts onderstreept zij dat informatie makkelijker toegankelijk zal worden en dat de operatoren met standaardfiches zullen moeten werken, zodat de consument in alle transparantie de verschillende tariefformules zal kunnen vergelijken. Bovendien zal de verplichting dat een overeenkomst tussen twee partijen altijd schriftelijk moet worden beëindigd, die transparantie eveneens ten goede komen. De consument zal een maximumbedrag kunnen bepalen dat zijn factuur niet mag overschrijden. Belangrijk is dat die maatregelen ook betrekking hebben op de abonnees met maximaal vijf nummers; aldus wordt rekening gehouden met de situatie van de zelfstandigen en de heel kleine ondernemingen, die ook beter moeten worden beschermd. Overigens zijn ook de versterking van de rol van het BIPT en van diens autonomie belangrijke aspecten van de hervorming. Zij vraagt dat de minister er alles aan zou doen opdat de regulator zijn doelstellingen kan verwezenlijken. Ten slotte hoopt zij dat de vooruitgang die op verschillende vlakken wordt geboekt, zal leiden tot lagere telecommunicatietarieven, die in vergelijking met de buurlanden nog veel te hoog zijn in België.

De heer Rony Balcaen (Ecolo-Groen) herinnert eraan dat het wetsontwerp de primauté van de in de handelspraktijkenwet van 6 april 2010 omgezette bepalingen verankert.

Il souligne les aspects positifs suivants du projet de loi:

- la nécessité de la confirmation expresse du client;
- la possibilité de résiliation anticipée après six mois;
- l'information des clients par les fiches d'information qui devraient améliorer la transparence et la protection du consommateur;
- l'élargissement du service universel à Internet.

Il rappelle cependant qu'il y a une certaine réticence des opérateurs par rapport à ce projet de loi et en particulier concernant le caractère rétroactif de la possibilité de résiliation anticipée après six mois. Cela risque de poser question quant à la sécurité juridique des contrats en cours.

Il a plusieurs réticences concernant les fiches d'informations pour certains produits qui ne seraient plus commercialisés. Quel est le champ d'application de cette disposition?

Concernant le tarif social, il se demande comment garantir que les nouvelles dispositions bénéficieront à tous étant donné que ce système repose sur la bonne volonté des opérateurs.

Il émet néanmoins certaines critiques sur le projet de loi. Les mesures prises visent à ouvrir le marché et *in fine* à diminuer les prix. Cependant, il estime que le législateur fait un pari sur l'avenir: qu'en sera-t-il de la mobilité du client? Par contre, le projet ne contient pas de mesures de politiques des prix. Les prix des offres *triple play* par exemple sont toujours trop élevés, comme le montre une enquête récente de Test achats. Concernant l'indépendance du régulateur, s'il reconnaît des avancées à ce niveau, l'orateur considère qu'on a raté l'occasion de supprimer l'article 15 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges permettant au gouvernement d'avoir un recours contre une décision du régulateur. Il faut tout faire pour éviter une suspicion de manque d'indépendance du régulateur. Il souligne à ce propos une disproportion du cadre du régulateur belge avec le régulateur néerlandais, beaucoup plus important en taille. Concernant le démarchage téléphonique, le projet manque l'occasion de marquer la rupture avec ce type de démarches très ennuyeuses pour l'abonné. Il mentionne sur ce point aussi l'exemple néerlandais où la liste de personnes ne recevant pas de démarchages commerciaux comporte

Hij onderstreept de volgende positieve aspecten van het wetsontwerp:

- de vereiste uitdrukkelijke bevestiging door de klant;
- de mogelijkheid de overeenkomst na zes maanden vroegtijdig op te zeggen;
- een betere informatieverstrekking aan de klant via standaardfiches, die de transparantie moeten verhogen en de consument beter moeten beschermen;
- de uitbreiding van de universele dienstverlening tot het internet.

De spreker wijst er niettemin op dat de operatoren een zekere reserve hebben bij dit wetsontwerp, in het bijzonder wat de mogelijkheid betreft de overeenkomst vervroegd op te zeggen na zes maanden. De rechtszekerheid van de lopende contracten dreigt in het gedrang te komen.

Hij heeft vragen bij het nut van de informatiefiches voor bepaalde producten die niet meer zouden worden verkocht. Wat is het toepassingsgebied van die maatregel?

In verband met het sociaal tarief vraagt hij zich af hoe zal worden gewaarborgd dat de nieuwe maatregelen iedereen ten goede komen, gelet op het feit dat deze regeling afhankelijk is van de goodwill van de operatoren.

Toch heeft hij kritiek op het wetsontwerp. De erin vervatte maatregelen beogen de markt te openen en uiteindelijk de prijzen te doen dalen. Hij vindt echter dat de wetgever een wissel trekt op de toekomst: quid met de mobiliteit van de klant? Het wetsontwerp bevat daarentegen geen maatregelen inzake prijsbeleid. De prijzen van de *triple play*-aanbiedingen bijvoorbeeld zijn nog altijd te hoog, zoals blijkt uit een recent onderzoek van Test-Aankoop. De spreker geeft toe dat in verband met de onafhankelijkheid van de regulator weliswaar vooruitgang is geboekt, maar hij vindt dat men de kans heeft gemist om artikel 15 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector te schrappen, waardoor de regering een mogelijkheid zou hebben gehad om beroep aan te tekenen tegen een beslissing van de regulator. Men moet alles in het werk stellen om te voorkomen dat het vermoeden ontstaat dat de regulator niet onafhankelijk genoeg is. Hij wijst in dat opzicht op een wanverhouding in de personeelsformatie van de Belgische regulator vergeleken bij zijn Nederlandse evenknie, die veel groter is. Wat de telefonische klantenwerving betreft, laat het wetsontwerp de gelegenheid voorbijgaan om komaf te maken met die voor

5,5 millions d'abonnés alors qu'elle en comporte 140 000 en Belgique. On rate l'occasion de passer vers un système d'*opt out*.

M. Peter Dedecker (N-VA) approuve le plaidoyer de certains collègues pour un régulateur plus fort et plus indépendant et a introduit des amendements à ce sujet. Concernant l'application obligatoire de la réduction sociale à tous les tarifs, il souligne que cela entraînera un effet secondaire important: certains opérateurs appliquent des tarifs commerciaux actuellement qui sont déjà plus faibles que les tarifs sociaux de plus grands opérateurs. On ne peut imposer une réduction sociale sur ce types de tarifs, sous peine qu'ils ne soient plus rentables pour ces opérateurs en question, qui devront alors les supprimer. Ces tarifs plus faibles disparaîtraient donc pour tout le monde.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld), présidente, espère que ce projet de loi pourra entraîner une nouvelle dynamique dans le secteur des télécommunications et des tarifs plus bas. Elle souhaite savoir ce que le ministre attend de ce projet de loi au niveau du service et des tarifs et si des initiatives complémentaires sont prévues à ce niveau. Elle demande par ailleurs au ministre si la Commission européenne est au courant des travaux prévus pour la transposition en droit belge et s'il existe toujours un risque de procédure d'infraction pour notre pays. Il faudrait aussi s'assurer que le secteur sera en mesure de s'adapter à cette nouvelle législation et maintenir donc un dialogue avec celui-ci, en particulier afin de définir une date réaliste pour l'entrée en vigueur de ces mesures. Elle souligne enfin l'importance de l'autonomie et l'indépendance du régulateur.

M. Roel Deseyn (CD&V) précise à nouveau l'importance de l'indépendance de l'IBPT au niveau de l'exécution de son action mais aussi du contrôle politique nécessaire sur ce qu'il prend en charge. Concernant le risque de voir disparaître certains tarifs déjà faibles dans le cas d'une obligation d'appliquer des tarifs sociaux, il considère ces hypothèses comme très marginales et est d'avis qu'elles n'entraîneront pas un effet de glissement ne légitimant pas cette disposition.

M. Peter Dedecker (N-VA) est d'accord avec le point de vue de M. Deseyn concernant le contrôle politique nécessaire et le maintien d'un lien avec l'IBPT, ce qui ne veut pas dire que des nominations politiques doivent avoir lieu à l'IBPT ni que le gouvernement doit pouvoir avoir un recours contre une décision du régulateur. Concernant les tarifs sociaux, il existe bel et bien des

de abonnee zeer vervelende praktijk. Hij verwijst in dat opzicht naar het Nederlandse voorbeeld, waar de lijst van personen die geen commerciële oproepen krijgen 5,5 miljoen abonnees telt, tegen 140 000 in België. Men laat de gelegenheid voorbijgaan om over te stappen naar een *opt out*-regeling.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het eens met het pleidooi van sommige collega's voor een sterkere en onafhankelijker regulator. Hij heeft daarover amendementen ingediend. Hij attendeert erop dat de verplichte toepassing van de sociale korting op alle tarieven een aanzienlijke nevenwerking zal hebben: sommige operatoren hanteren handelstarieven die al lager liggen dan de sociale tarieven van grotere operatoren. Op dat soort van tarieven kan men geen sociale korting opleggen, zo niet zouden ze niet meer rendabel zijn voor de betrokken operatoren, die ze dan zouden moeten afschaffen. Die lagere tarieven zouden dus voor iedereen verdwijnen.

Voorzitster Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) hoopt dat het wetsontwerp zal kunnen zorgen voor een nieuwe dynamiek in de telecommunicatiesector en voor lagere tarieven. Zij wenst te weten wat de minister van dat wetsontwerp verwacht op het stuk van de dienstverlening en van de tarieven en of op dat vlak bijkomende initiatieven gepland zijn. Voorts vraagt zij aan de minister of de Europese Commissie op de hoogte is van de geplande werkzaamheden voor de omzetting in Belgisch recht en of ons land nog altijd een inbreukprocedure boven het hoofd hangt. Men zou er zich moeten van verzekeren dat de sector zich aan die nieuwe wetgeving zal kunnen aanpassen. De dialoog met die sector moet dus worden voortgezet, meer bepaald om een realistische datum te bepalen voor de inwerkingtreding van die maatregelen. Tot slot wijst zij op het belang van de zelfstandigheid en van de onafhankelijkheid van de regulator.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stipt nogmaals aan hoe belangrijk het is dat het BIPT onafhankelijk blijft in zijn optreden, maar ook dat er op wat het voor zijn rekening neemt de nodige politieke controle is. In verband met het risico dat bepaalde al lage tarieven verdwijnen in geval van verplichting sociale tarieven te hanteren, is hij van mening dat het om zeer marginale hypothèses gaat en dat ze niet zullen zorgen voor een verschuiving welke die bepaling niet zou rechtvaardigen.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het eens met de heer Deseyn in verband met de nodige politieke controle en met het behoud van een band met het BIPT. Dat betekent echter niet dat er bij het BIPT politieke benoemingen moeten komen, noch dat de regering een mogelijkheid van beroep moet hebben tegen een beslissing van de regulator. Wat de sociale tarieven

tarifs permanent plus faibles que les tarifs sociaux, cependant, on constate que 93 % des clients des tarifs sociaux sont toujours chez l'opérateur historique. On peut en déduire que le marché joue beaucoup trop peu pour ce segment et qu'il est donc possible de dynamiser ce segment du marché.

B. Réponses du ministre

Le ministre indique qu'un projet de loi spécifique contenant des dispositions sur le lien avec les commissions de litiges sera discuté dans les prochaines semaines ou les prochains mois. La discussion en cours concerne la question de savoir s'il faut rassembler les différents instituts en la matière ou uniquement les "front office". La préférence du ministre va vers la première option.

Tarifs

L'IBPT a déjà établi un baromètre de prix et aura terminé son étude de marché approfondie concernant les prix pour le mois d'octobre 2012. Le ministre suggère d'entamer une discussion sur les prix à ce moment-là. Il considère qu'il est important de respecter ce timing non seulement afin de garantir la sécurité juridique et aussi d'un point de vue procédural. Cette manière de procéder est d'ailleurs la tendance en Europe. Il est important de se baser sur des faits, notamment pour savoir si notre législation est en conformité avec la législation européenne.

Fiches d'information

Les fiches d'information concernent uniquement les tarifs en application et non des tarifs qui ne sont plus utilisés. Elles sont essentielles afin d'établir un simulateur de tarifs, comme en dispose notamment le secteur de l'énergie. Elles sont d'autant plus importantes qu'il y a beaucoup d'utilisations différentes et donc de prix différents dans le secteur des télécommunications. Cela permettra à l'IBPT d'augmenter sa connaissance du marché et cela permettra aussi de mieux suivre l'évolution de l'index. On pourrait aussi imaginer que certaines obligations soient incluses dans la législation en matière de simulateur de tarifs, même s'il faut éviter la précipitation dans ce domaine.

betreft, bestaan er wel degelijk vaste tarieven die lager liggen dan de sociale tarieven. Vastgesteld wordt echter dat 93 % van de klanten die het sociaal tarief betalen nog steeds klant zijn bij de historische operator. Daaruit mag worden afgeleid dat de markt te weinig speelt voor dat segment en dat dit marktsegment dus kan worden gedynamiseerd.

B. Antwoorden van de minister

De minister geeft aan dat de komende weken of maanden een specifiek wetsontwerp zal worden besproken dat bepalingen bevat over de band met de geschillencommissies. Deze bespreking slaat op de vraag of de verschillende instituten terzake of alleen de front offices moeten worden bijeengebracht. De minister geeft de voorkeur aan de eerste oplossing.

Tarieven

Het BIPT heeft al een prijsbarometer opgesteld en zal zijn grondig marktonderzoek naar de prijzen tegen oktober 2012 hebben afgerond. De minister stelt voor op dat ogenblik een discussie aan te vatten over de prijzen. Hij acht het belangrijk het tijdspad in acht te nemen, niet alleen om de rechtszekerheid te waarborgen, maar ook uit het oogpunt van de procedure. Die werkwijze is trouwens de tendens in Europa. Het is belangrijk dat men zich op feiten baseert, onder meer om te weten of onze wetgeving strookt met de Europese wetgeving.

Inlichtingenfiches

De inlichtingenfiches betreffen alleen de geldende tarieven en niet de tarieven die niet langer worden gehanteerd. Ze zijn van groot belang om een tarievenimulator in te voeren, zoals die bijvoorbeeld in de energiesector bestaat. Ze zijn des te belangrijker omdat er in de telecommunicatiesector tal van gebruiken en dus verschillende prijzen bestaan. Dat zal het BIPT de mogelijkheid bieden zijn marktkennis te vergroten en ook beter de evolutie van de prijsindex te volgen. Men zou ook kunnen overwegen bepaalde verplichtingen op te nemen in de wetgeving met betrekking tot de tariefimulator. Men mag in dat domein echter niet overhaast tewerk gaan.

“Bill shock”

Il faut un avertissement sur le client va trop loin dans son utilisation. L'IBPT doit déterminer la hauteur de ces plafonds de tarifs.

Le préavis

Cette disposition est annoncée depuis un an et certains opérateurs ont déjà laissé tomber l'indemnité de préavis. Cette disposition ne sera pas rétroactive mais aura néanmoins une application immédiate et sera donc applicable aux contrats en cours.

Législation sur les services de télévision

Un certain nombre de dispositions à ce sujet devraient être adoptées ainsi que la possibilité de résilier le contrat sans frais après six mois. Le ministre mentionne notamment des mentions obligatoires dans le contrat ou l'obligation de donner la possibilité aux abonnés de conclure des contrats de 12 mois.

La commission éthique

La commission est en place. Un premier rapport sera présenté au Parlement à la fin de l'année 2012. Certains aspects doivent être améliorés sur le plan légal, tels que par exemple la manière de répercuter les coûts sur les contrevenants ou l'exécution des décisions imposant des amendes administratives.

Indépendance de l'IBPT

La Belgique respecte les règles européennes en la matière, sans pour autant aller au-delà. L'indépendance de l'IBPT s'en trouve aujourd'hui renforcée. Le ministre est d'avis que le gouvernement doit pouvoir continuer à prendre un certain nombre de décisions pour autant que celles-ci soient conformes à la législation européenne.

Cadre de l'IBPT

Il y a un accord avec l'IBPT pour engager plus de personnel de niveau universitaire et diminuer le nombre de personnel exécutif. Un budget a été approuvé et il faut donc travailler dans le cadre de ce budget. Il ne faut pas partir du principe que l'IBPT est en sous-effectif actuellement et les comparaisons avec d'autres pays ne

“Bill shock”

Er moet een waarschuwing voor de klant komen als hij te ver gaat in het gebruik. Het BIPT moet de hoogte van die tariefbegrenzing bepalen.

De opzegging

Deze bepaling wordt sinds een jaar aangekondigd en sommige operatoren hebben de opzeggingsvergoeding al laten vallen. De bepaling zal niet terugwerken, maar zal niettemin onmiddellijk van toepassing zijn en dus toepasbaar op de lopende overeenkomsten.

Wetgeving op de televisiediensten

Een aantal bepalingen zouden in dit verband moeten worden aangenomen alsook de mogelijkheid om kosteloos het contract op te zeggen na zes maanden. De minister noemt met name verplichte vermeldingen in het contract of de verplichting om de abonnees de mogelijkheid te bieden contracten voor 12 maanden te sluiten.

De Ethische Commissie

De commissie is geïnstalleerd. Een eerste verslag zal op het einde van dit jaar aan het Parlement worden voorgesteld. Sommige aspecten moeten op wetgevend vlak worden verbeterd, zoals de wijze waarop de kosten aan de overtreders worden doorgerekend of hoe de beslissingen inzake de administratieve boetes worden uitgevoerd.

Onafhankelijkheid van het BIPT

België voldoet op dat punt aan de EU-regels, zonder echter verder te gaan. De onafhankelijkheid van het BIPT verhoogt hierdoor ten opzichte van vandaag. De minister vindt dat de regering een aantal beslissingen moet kunnen blijven nemen, voor zover die voldoen aan de Europese wetgeving.

Kader van het BIPT

Er is een overeenkomst met het BIPT om meer personeel van universitair niveau in dienst te nemen en het aantal uitvoerende medewerkers te verminderen. Er is een budget goedgekeurd en dus moet binnen dat budget worden gewerkt. Men moet er niet van uitgaan dat het BIPT momenteel onderbezet is en vergelijkingen

sont pas toujours adéquates, étant donné la différence des approches d'un pays à l'autre.

Tarif social d'Internet

Le ministre est d'avis qu'un tarif social pour l'Internet est conforme à la directive européenne. La directive ne dit pas comment les catégories de travailleurs visés peuvent être assistées mais une intervention financière paraît acceptable pour les consommateurs à faibles revenus.

Tarif social de téléphonie

Le projet de loi est aussi une réponse à la Cour de Justice de l'Union européenne et à la Cour constitutionnelle. Il est très difficile de calculer ce que ces tarifs coûtent ou rapportent car il faut faire des suppositions que ne sont pas toujours vérifiables. Le grand problème est lié au fait que les clients historiques sont très fidèles, comme c'est aussi le cas dans le secteur de l'énergie. Il faut essayer de mettre en place une structure de tarifs sociaux raisonnable, en traitant tous les opérateurs de la même manière. Il faut vérifier périodiquement quel est le besoin de service universel et quelles sont les alternatives éventuelles.

Définitions

Certaines définitions sont adaptées dans la loi du 13 juin 2005 relative aux Communications électroniques afin d'être en conformité avec la directive.

Plafonnement des tarifs mobiles nationaux

La question du roaming sera incluse dans la discussion sur les prix qui aura lieu à la fin de l'année 2012. Des prix ont été fixés par la Commission européenne, ce qui est interpellant car cela a été fait parce que le marché international ne jouait pas. Pourquoi cela marcherait-il au niveau national si cela n'a pas marché au niveau international, où la concurrence est plus importante?

"Data retention"

Il s'agit d'une directive européenne qui n'a pas été implémentée dans beaucoup de pays actuellement, vu les risques pour la vie privée. Une nouvelle directive est discutée actuellement au niveau européen.

met andere landen zijn niet altijd adequaat, gelet op de verschillende benadering van land tot land.

Sociaal tarief voor internet

De minister vindt dat een sociaal tarief voor internet in overeenstemming is met de Europese richtlijn. Die richtlijn zegt niet hoe men de beoogde categorieën van werknemers kan bijstaan, maar een financiële tegemoetkoming voor consumenten met een laag inkomen lijkt aanvaardbaar.

Sociaal telefoontarief

Het wetsontwerp biedt een antwoord op het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Grondwettelijk Hof. Het is heel moeilijk om te berekenen wat die tarieven kosten of opbrengen, want men moet uitgaan van hypothesen die niet altijd verifieerbaar zijn. Het grootste probleem heeft te maken met het feit dat de historische klanten heel trouw zijn, net als in de energiesector. Men moet pogen inzake sociale tarieven een redelijke structuur in te stellen, door alle operatoren op dezelfde wijze te behandelen. Men moet geregeld nagaan wat de behoefte aan universele dienstverlening is en wat de mogelijke alternatieven zijn.

Definities

Om te voldoen aan de richtlijn zijn bepaalde definities in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie aangepast.

Beperking van de nationale mobiele tarieven

Het roaming-vraagstuk zal deel uitmaken van de bespreking over de prijzen, die eind 2012 zal plaatshebben. Er zijn prijzen bepaald door de Europese Commissie, wat vragen doet rijzen, aangezien dit is geschied omdat de internationale markt niet speelde. Waarom zou zo iets werken op nationaal niveau als het niet werkt op internationaal niveau, waar de concurrentie groter is?

"Data retention"

Het gaat om een Europese richtlijn, die gelet op de risico's voor de privacy momenteel in weinig landen wordt toegepast. Op Europees vlak wordt nu een nieuwe richtlijn besproken.

Neutralité du Net

Différentes propositions de loi sont sur la table à l'heure actuelle. Un avis de la Commission de la protection de la vie privée a été émis et est disponible sur le site de la Commission. Avant de procéder à un vote, il s'indiquerait de notifier la proposition de loi pour un avis formel à la Commission européenne.

Agenda digital 2020

Les préparations des travaux sont en cours. Un comité de pilotage va être mis en place. Il est important que toutes les autorités du pays puissent se concerter et se fixer des objectifs pour l'année 2020.

Le SPF Économie demande de réserver les noms de domaine .be exclusivement à ceux qui ont une résidence dans l'UE, comme l'a fait la Commission européenne pour son nom de domaine .eu. Le critère territorial doit permettre aux titulaires de noms de domaine .be de garantir à leurs clients l'existence d'un lien avec le marché européen et avec le cadre juridique y afférent. Un membre avait demandé si la gestion des noms de domaine .be devait être assurée par le secteur privé ou plutôt par les pouvoirs publics, ce que pense sans doute beaucoup de gens. Le ministre est lui-même favorable à l'organisation d'un débat approfondi sur la question, sans tabous, et estime qu'il est donc préférable de régler ce dossier par le biais d'un projet de loi distinct.

Contacts avec l'Union européenne

L'Union européenne est informée de l'avancée des travaux et attend donc la mise en conformité de la Belgique avec les directives, dans un délai relativement court.

C. Répliques des membres

M. Peter Dedecker (N-VA) revient sur la question de la suspension possible des décisions de l'IBPT par le gouvernement. Il fait référence au commentaire fait par le Conseil d'État à ce sujet. Il précise par ailleurs que la Commission européenne a reçu une version du présent projet de loi qui n'incluait pas cette possibilité de suspension, ni les tarifs sociaux sur le *broadband*, et que la Commission européenne risque de ne pas être d'accord avec la dernière version du projet qui inclut ces éléments.

Netneutraliteit

Er liggen verschillende wetsvoorstellen voor. De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft een advies uitgebracht. Dat is beschikbaar op de website van de Commissie. Alvorens tot een stemming over te gaan dient men het wetsvoorstel best voor uitdrukkelijk advies aan de Europese Commissie voor te leggen.

Digitale Agenda 2020

De voorbereiding van de werkzaamheden is aan de gang. Een stuurgroep zal worden geïnstalleerd. Het is belangrijk dat alle autoriteiten van het land overleg kunnen plegen en zich op de doelstellingen voor 2020 kunnen richten.

Vanuit de administratie FOD Economie is er de vraag om .be domeinnamen enkel te reserveren voor diegenen met een verblijfplaats in de EU, conform wat de Europese Commissie heeft toegepast bij haar domeinnaam .eu. Het territoriale criterium dient de houders van .be-domeinnamen mogelijk te maken hun klanten het bestaan te waarborgen van een link naar de Europese markt en naar het ermee gepaard gaande rechtskader. Een vraag van een geacht lid was of .be wel in privaat beheer dient te worden uitgevoerd en of dit niet beter door de overheid zou worden uitgevoerd, wat waarschijnlijk vele mensen ook denken. De minister zelf is voorstander van een grondig debat ter zake, zonder taboes. Dit dossier kan dus beter geregeld worden via een afzonderlijk wetsontwerp.

Contacten met de Europese Unie

De Europese Unie wordt van de voortgang van de werkzaamheden op de hoogte gebracht en verwacht dus dat België zich binnen een vrij korte termijn aan de richtlijnen conformeert.

C. Replieken van de leden

De heer Peter Dedecker (N-VA) komt terug op de vraag naar de mogelijke schorsing van de BIPT-beslissingen door de regering. Hij verwijst naar de opmerkingen van de Raad van State daaromtrent. Hij preciseert ook nog dat de Europese Commissie een versie van dit wetsontwerp heeft ontvangen waarin die schorsingsmogelijkheid niet was opgenomen, en de sociale tarieven voor *broadband* evenmin. De kans bestaat dan ook dat de Europese Commissie niet akkoord gaat met de laatste versie van het wetsontwerp, waarin die elementen wel voorkomen.

M. Dedecker se demande par ailleurs si le but est que les personnes puissent garder une ligne fixe via les tarifs sociaux. Pourquoi ne pas les encourager à passer vers une ligne mobile si cela coûte moins cher à tous les acteurs?

Le ministre rappelle que certains catégories de personnes, comme les personnes âgées par exemple, sont plus habituées aux téléphones fixes qu'aux GSM, et cela n'implique pas une mauvaise utilisation des lignes fixes. Pour M. Dedecker, on pourrait penser à mettre sur le marché des gsm visant particulièrement ces catégories de personnes.

M. Roel Deseyn (CD&V) indique, en ce qui concerne le simulateur de tarifs, qu'il faut voir cela avec la problématique de la transparence des factures. En fonction des paramètres des factures, un profil devrait être généré.

Les tarifs sociaux ne visent pas uniquement les personnes de plus de 65 ans, mais sont aussi dépendants des revenus imposables. Il considère que le tarif social de l'Internet doit être mis en place et trouve même que la Belgique est modeste dans ses ambitions à ce niveau et que cela pourrait aller plus loin.

D. Réponse complémentaire du ministre

Le ministre corrige en précisant que la Commission européenne a reçu la toute dernière version discutée actuellement. Il est d'avis qu'il ne faut pas uniquement prendre en compte les avis de la Commission européenne comme étant les seuls conformes, alors que la Cour de justice de l'Union européenne a souvent une opinion différente. Il est important d'oser avoir un débat avec la Commission européenne. Il faut pouvoir utiliser l'instrument de la Cour de justice de l'Union européenne.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Articles 1^{er} à 3

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation

Art. 4

L'amendement n° 65 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) tend à supprimer la possibilité, pour le Conseil des ministres, de suspendre les décisions prises par l'IBPT.

De heer Dedecker vraagt zich bovendien af of het de bedoeling is dat de personen die de sociale tarieven genieten, een vaste lijn kunnen behouden. Waarom ze niet aanmoedigen om op een mobiele lijn over te schakelen als dat voor alle betrokkenen minder duur uitvalt?

De minister wijst erop dat sommige groepen, zoals senioren, vlotter overweg kunnen met een vaste telefoon dan met een gsm, wat niet betekent dat de vaste lijnen onderbenut worden. Volgens de heer Dedecker zou men gsm's kunnen inzetten die speciaal voor die groepen mensen zijn bedoeld.

De heer Roel Deseyn (CD&V) geeft aan dat de tarievenimulator moet worden gekoppeld aan de transparantie van de facturen. Naargelang de parameters van de facturen moet een profiel worden aangemaakt.

De sociale tarieven zijn niet enkel bedoeld voor 65-plussers, maar hangen ook af van het belastbaar inkomen. Ook voor internetgebruik zou het sociaal tarief moeten gelden. België is volgens hem op dat vlak niet erg ambitieus en zou een stuk verder kunnen gaan.

D. Aanvullend antwoord van de minister

De minister preciseert dat de Europese Commissie wel degelijk de allerlaatste versie heeft ontvangen, zoals die vandaag voorligt. Men moet er volgens hem niet van uitgaan dat alleen de adviezen van de Europese Commissie zaligmakend zijn. Het Hof van Justitie van de Europese Unie houdt er vaak een andere opvatting op na. Waar het op aankomt is met de Europese Commissie in discussie te durven gaan. De mogelijkheden die het Hof van Justitie van de Europese Unie aanreikt, moeten worden aangeprepen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4

Amendement nr. 65 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) strekt ertoe de schorsingbevoegdheid van de ministerraad ten aanzien van een beslissing van het BIPT te schrappen.

L'amendement n° 4 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 1) a le même objet que l'amendement n° 65.

M. Peter Dedecker (N-VA) renvoie à l'avis circonstancié du Conseil d'État concernant le pouvoir de suspension du Conseil des ministres (DOC 53 2143/001, p. 173 et suivantes). L'intention n'est pas de donner carte blanche à l'IBPT. Cependant, ce n'est pas au pouvoir politique, mais bien à la justice qu'il appartient d'assurer le contrôle. Les exceptions que le Roi peut prévoir pourraient-elles être de nature telle qu'il puisse également suspendre *ex ante* les décisions en matière de réglementation économique?

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) indique que l'avis du Conseil d'État n'est pas clair. Il renvoie au marché énergétique et au marché postal. Or, le marché des télécommunications est un marché spécifique. L'essentiel est qu'il ne peut pas y avoir de présomption de partialité. Il est incompréhensible que le gouvernement maintienne cette possibilité. Le lien entre la politique et l'opérateur historique empêche une véritable libéralisation qu'un régulateur indépendant prévoit. L'IBPT doit pouvoir agir en toute indépendance. Cependant, l'avis du Conseil d'État à ce propos n'est pas clair.

Mme Karine Lalieux (PS) indique qu'une discussion identique a eu lieu à propos du régulateur énergétique. Il est explicite que le pouvoir de suspension ne porte ni sur les arbitrages, ni sur les décisions judiciaires entre les opérateurs. Le marché n'est pas perturbé. Le régulateur doit avoir les mains libres. Les pouvoirs publics doivent toutefois conserver un moyen de pression dans l'intérêt des consommateurs.

L'amendement n° 14 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 7) tend à remplacer les mots "la régulation économique" par les mots "la régulation du marché *ex ante*", qui sont beaucoup plus précis et renvoient à la directive cadre.

L'amendement n° 74 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 1) tend à priver le Conseil des ministres de son pouvoir de suspension et à priver également le Roi de la possibilité de prévoir des exceptions.

L'amendement n° 83 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 9) tend à apporter une correction d'ordre linguistique liée à l'amendement n° 14 afin d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais.

Amendement nr. 4 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 1) beoogt hetzelfde als amendement nr. 65.

De heer Peter Dedecker (N-VA) verwijst naar het omstandig advies van de Raad van State inzake de schorsingsbevoegdheid van de Ministerraad (DOC 53 2143/001, p. 173 e.v.). Het BIPT krijgt geen blanco cheque, maar het toezicht behoort niet de politiek maar het gerecht toe. Kunnen de uitzonderingen waarin de Koning kan voorzien van die aard zijn dat Hij ook beslissingen inzake economische regulering *ex ante* toch nog zou kunnen schorsen?

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) stelt dat het advies van de Raad van State niet eenduidig is. Er wordt verwezen naar de energie- en de postmarkt. De telecommarkt is evenwel specifiek. De essentie is dat er geen vermoeden van afhankelijkheid mag zijn. Het is een raadsel waarom de regering vasthoudt aan deze mogelijkheid. De link van de politiek met de historische operator staat een echte liberalisering, die een onafhankelijke regulator vooropstelt, in de weg. Het BIPT moet onafhankelijk kunnen optreden, maar het advies van de Raad van State in deze is niet eenduidig.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) stelt dat dezelfde discussie werd gevoerd in verband met de energieregulator. De schorsingsbevoegdheid slaat uitdrukkelijk niet op arbitrages of gerechtelijke beslissingen tussen operatoren. De markt wordt niet verstoord. De regulator moet de handen vrij hebben. In het belang van de consument moet de overheid evenwel een stok achter de deur houden.

Amendement nr. 14 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 7) strekt ertoe in de tekst de woorden "economische regulering" te vervangen door de woorden "marktregulering *ex ante*", die veel preciezer zijn en naar de kaderrichtlijn verwijzen.

Amendement nr. 74 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 1) strekt ertoe de Ministerraad haar schorsingsbevoegdheid te ontnemen en de Koning ook de mogelijkheid te ontnemen in uitzonderingen te voorzien.

Amendement nr. 83 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 9) beoogt een tekstcorrectie die aansluit bij amendement nr. 14 om de Nederlandse en de Franse teksten in overeenstemming te brengen.

L'amendement n° 84 de M. David Geerts (sp.a) (DOC 53 2143/004, p. 9) vise à donner la possibilité au Roi de prévoir des exceptions.

Le ministre est d'accord avec la correction de texte proposée.

En ce qui concerne le pouvoir de suspension du Conseil des ministres, il renvoie aux points 3 et 3.3bis de la directive "cadre", lesquels disposent clairement que, conformément à la Constitution, les décisions du régulateur peuvent être soumises à un contrôle. La référence à d'autres secteurs n'y change rien. La suspension n'est pas possible en matière de régulation du marché *ex ante* ni en matière de litiges entre les entreprises, mais est en revanche possible dans d'autres cas en vue de préserver l'intérêt général, une notion qui, dans ce contexte, fait entre autres référence à la protection du consommateur. Dans le projet de loi initial, le pouvoir de suspension avait été supprimé. Le Conseil d'État s'est opposé à cette suppression au nom de la prudence (DOC 53 2143/001, p. 189, point 5). En ce qui concerne les exceptions que le Roi peut prévoir, celles-ci viseront une limitation par rapport à la situation actuelle.

Art. 5 et 6

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 6/1 (nouveau)

L'amendement n° 5 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 2) tend à supprimer les chargés de mission particulière, qui sont le résultat d'un compromis politique.

M. Peter Dedecker (N-VA) précise qu'il ne visait pas les personnes qui occupent cette fonction. Cette fonction est toutefois en contradiction avec la directive européenne.

L'amendement n° 86 de M. Tanguy Veys (VB) (DOC 53 2143/004, p. 10) a la même portée que l'amendement n° 5.

Le ministre souhaite également respecter les contrats existants. De plus, l'intégration des chargés de mission particulière dans le fonctionnement de l'Institut se déroule sans le moindre problème.

Amendement nr. 84 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 9) strekt ertoe de Koning de mogelijkheid te verlenen in uitzonderingen te voorzien.

De minister is het eens met de tekstverbetering.

Wat de schorsingsbevoegdheid van de Minister-raad betreft, verwijst hij naar punten 3 en 3.3bis van de kaderrichtlijn. Deze bepalen duidelijk dat conform de Grondwet toezicht kan worden uitgeoefend op de beslissingen van de regulator. De verwijzing naar andere sectoren doet hier niets aan af. Schorsen kan niet inzake marktregulering *ex ante* en inzake geschillen tussen ondernemingen maar wel in andere gevallen ter vrijwaring van het algemeen belang. Met dit laatste wordt in deze context onder meer de bescherming van de consument bedoeld. In het oorspronkelijk wetsontwerp werd de schorsingsbevoegdheid afgeschaft. De Raad van State heeft tegen deze afschaffing in naam van de voorzichtigheid bezwaar gemaakt (DOC 53 2143/001, p. 189, punt 5). Wat de uitzonderingen betreft waarin de Koning kan voorzien, zullen die ten opzichte van vandaag een beperking inhouden.

Art. 5 en 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 6/1 (nieuw)

Amendement nr. 5 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 2) beoogt de afschaffing van de bijzondere opdrachthouder, die het resultaat zijn van een politiek compromis.

De heer Peter Dedecker (N-VA) preciseert dat hij het niet op de mensen gemunt heeft die deze functie bekleden. De functie is echter in strijd met de Europese richtlijn.

Amendement nr. 86 van de heer Tanguy Veys (VB) (DOC 53 2143/004, p. 10) heeft dezelfde strekking als amendement nr. 5.

De minister wenst aangegane overeenkomsten ook na te komen. Bovendien verloopt de integratie van de bijzondere opdrachthouders in de werking van het Instituut zonder enig probleem.

Art 7 à 10

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art 10/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 7 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 3) vise à confier à l'IBPT lui-même le soin de fixer le cadre de son personnel.

M. Peter Dedecker (N-VA) précise qu'il est inutile de soumettre l'IBPT à un contrôle en amont. L'Institut dispose de suffisamment de moyens propres. Cette mesure renforcerait vraiment le régulateur. Elle est du reste également préconisée par le secteur.

Art. 10/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 6 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 2) supprime le transfert annuel du solde du budget des moyens de fonctionnement de l'IBPT au Trésor, qui constitue en fait un impôt indirect sur le secteur des télécommunications.

Le ministre conteste cette interprétation. En effet, certains revenus de l'IBPT trouvent directement leur source dans l'indemnisation commerciale de certains services. Ils reviennent en réalité également aux pouvoirs publics en tant que tels.

Art. 11

L'amendement n° 15 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 7) tend à remplacer, dans le texte, les mots "la régulation économique" par les mots "la régulation du marché *ex ante*", qui sont bien plus précis et renvoient à la directive-cadre.

L'amendement n° 16 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 8) tend à imposer à l'IBPT la présentation annuelle d'un rapport au Parlement. Il doit s'agir d'une obligation et non d'une possibilité. Il s'indiquerait dès lors de supprimer le 3° proposé.

M. Peter Dedecker (N-VA) soutient cet amendement. Il s'interroge toutefois quant à la nécessité, pour le ministre compétent, de communiquer ses objectifs prioritaires à l'IBPT. Cet institut n'a nul besoin de cette mise sous tutelle. Qui plus est, ces priorités imposées par un seul ministre, risquent de mettre en péril les

Art 7 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art 10/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 7 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 3) beoogt de vastlegging van het personeelskader van het BIPT door het BIPT zelf.

De heer Peter Dedecker (N-VA) preciseert dat het BIPT niet van bovenaf gecontroleerd hoeft te worden. Het heeft voldoende eigen middelen. Deze maatregel zou de regulator echt versterken. Bovendien is de sector zelf hier ook voorstander van.

Art. 10/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 6 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 2) schrapt de jaarlijkse overheveling van het overschot van het werkingsbudget van het BIPT naar de Schatkist. De overheveling van dit overschot houdt immers een indirecte belasting op de telecomsector in.

De minister betwist deze interpretatie. Een aantal inkomsten van het BIPT zijn immers het rechtstreeks gevolg van een commerciële vergoeding voor schaarse diensten, die door de overheid als zodanig ook toekomen.

Art. 11

Amendement nr. 15 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 7) strekt ertoe in de tekst de woorden "economische regulering" te vervangen door de woorden "marktregulering *ex ante*", die veel preciezer zijn en naar de kaderrichtlijn verwijzen.

Amendement nr. 16 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 8) strekt ertoe het BIPT ieder jaar verslag te laten uitbrengen in het Parlement. Het moet geen mogelijkheid zijn, maar een verplichting. De ontworpen bepaling onder 3° wordt dus best weggelaten.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het eens met dit amendement. Hij stelt zich evenwel vragen bij de noodzaak van de bevoegde minister om zijn prioritaire beleidsdoelstellingen mee te delen aan het BIPT. Het Instituut heeft geen betutteling nodig. Bovendien dreigen dergelijke, door één enkele minister opgelegde

autres missions de l'IBPT, compte tenu notamment des moyens et des effectifs limités dont dispose l'Institut.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) également.

Le ministre répond en ce qui concerne la communication des objectifs prioritaires que le Parlement a également son mot à dire. La politique a un rôle régulateur à jouer dans cette matière, rôle qui ne fait absolument pas obstacle à la libéralisation.

Art. 12 et 13

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Art. 14

L'amendement n° 8 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 4) est une correction technique visant à remplacer le mot "enterrée" par le mot "fixée" dans le texte. Cela est justifié par le fait que les gaines ne sont pas nécessairement enterrées.

Le ministre propose de réécrire l'amendement pour supprimer le terme "enterrée" et de ne pas le remplacer par un autre terme, car cette précision n'est pas utile.

L'amendement n° 88 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 11) effectue ce changement.

L'amendement n° 9 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 4) est une correction technique visant à remplacer les termes "behorende faciliteiten" par les termes "bijbehorende faciliteiten" afin que ces termes soient en concordance avec la définition de "bijbehorende diensten" de l'alinéa 7 de cet article.

Le ministre est d'accord avec cet amendement.

L'amendement n° 92 de M. Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 2) tend à insérer sous un point 4/1° la définition du contrat de consommation afin qu'un abonné — qui pourrait être une PME par exemple — bénéficie de la même protection qu'un consommateur.

prioriteiten de andere opdrachten van het BIPT in het gedrang te brengen, zeker in het licht van de beperkte middelen en bezetting van het Instituut.

Hetzelfde geldt voor *de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen)*.

De minister antwoordt aangaande de mededeling van de prioritaire beleidsdoelstellingen dat het Parlement hier ook zijn zeg in heeft. De politiek heeft in deze een maatschappelijk regulerende functie die de liberalisering geenszins dwarsboomt.

Art. 12 en 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 14

De heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. dient *amendement nr. 8* (DOC 53 2143/003, p. 4) in. Het betreft een technische verbetering die ertoe strekt in de tekst het woord "ingegraven" te vervangen door het woord "gefixeerd". Zulks is verantwoord omdat de kabelgoten niet noodzakelijkerwijs zijn ingegraven.

De minister stelt voor het amendement te herschrijven en aldus het woord "ingegraven" weg te laten zonder het door een andere term te vervangen, omdat die precisering geen nut heeft.

Via *amendement nr. 88 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s.* (DOC 53 2143/004, p. 11) wordt die wijziging aangebracht.

Dezelfde leden dienen voorts *amendement nr. 9* (DOC 53 2143/003, p. 4) in. Het betreft een technische correctie die ertoe strekt in de Nederlandse tekst de woorden "behorende faciliteiten" te vervangen door de woorden "bijbehorende faciliteiten" en het woord "diensten" weg te laten, teneinde een en ander in overeenstemming te brengen met de definitie van het begrip "bijbehorende diensten" uit het 7° dat artikel.

De minister is het eens met dat amendement.

Amendement nr. 92 van de heer Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 2) strekt ertoe onder punt 4/1° de definitief op te nemen van de consumentencontract om een abonnee — een kmo bijvoorbeeld — dezelfde bescherming toe te kennen als een consument.

L'amendement n° 96 de M. Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 5) tend à exclure les applications "machine to machine" (M2M) de la téléphonie mobile.

Le ministre ne peut marquer son accord sur l'amendement n° 92, dans la mesure où le choix que pourrait opérer la PME en ce qui concerne le régime qui lui serait applicable — consommation ou législation commerciale — pourrait susciter la confusion, même s'il est vrai que le critère des cinq numéros est quelque peu arbitraire. Il soutient en revanche l'amendement n° 96.

Art. 15 tot 18

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 19

L'amendement n° 17 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 8) adapte le texte néerlandais en remplaçant le terme "doorzichtige" par le terme "transparante", étant donné que la directive a été mal traduite.

Art. 20

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art.21

L'amendement n° 18 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 8) insère les mots "pour l'activation du transfert de numéro" qui ont été oubliés dans la version française du texte.

L'amendement n° 19 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 9) ajoute au texte les mots "sans préjudice des compétences de la Commission d'éthique pour les télécommunications".

Art. 22

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 23

M. Peter Dedecker (N-VA) demande ce qu'il en est des projets concernant la bande sur les 800 MHz et des

Amendement nr. 96 van de heer Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 5) strekt ertoe de "machine-to-machine" (M2M) toepassingen van de mobile telefonie uit te sluiten.

De minister is het niet eens met amendement nr. 92 omdat het feit dat een kmo de keuze zou krijgen onder welk wettelijk regime het zou willen — de consumenten - of de handelswetgeving — voor verwarring kan zorgen, zelfs indien het criterium van de vijf nummers iet of wat arbitrair is. Hij is het daarentegen wel eens met amendement nr. 96.

Art. 15 tot 18

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 19

De heer David Geerts (sp.a) c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 53 2143/003, p. 8) in, dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst het woord "doorzichtige" te vervangen door het woord "transparante", aangezien de richtlijn fout werd vertaald.

Art. 20

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 21

De heer David Geerts (sp.a) c.s. dient amendement nr. 18 (DOC 53 2143/003, p. 8) in, dat ertoe strekt in de Franse tekst de woorden "pour l'activation du transfert de numéro" in te voegen, die in die tekst waren vergeten.

Dezelfde leden dienen voorts amendement nr. 19 (DOC 53 2143/003, p. 9) in, dat ertoe strekt in de tekst de woorden "Onverminderd de bevoegdheden van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie," in te voegen.

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 23

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt hoe het staat met de projecten in verband met de 800 MHz-band

accords en la matière notamment avec les Communautés qui, en partie, en réclament la propriété.

Le ministre précise qu'il ne s'agit pas de propriété de certaines fréquences mais bien de compétence des connexions à haut débit mobiles, qui est maintenant fédérale. Cependant, l'IBPT consulte sur la question étant donné la situation historique et les intérêts notamment des Communautés en la matière. Ce point devra être examiné en concertation avec les Communautés même s'il ne pose pas question d'un point de vue strictement juridique.

Art. 24

Cet article ne suscite pas de commentaire.

Art. 25

M. Peter Dedecker (N-VA) demande ce qu'il en est de l'attribution des licences qui ont été prolongées tacitement pour Belgacom mais pas pour les autres opérateurs, ce qui est contesté devant la justice. Qu'implique cette disposition pour ces dossiers en cours et pour l'avenir?

Le ministre confirme qu'une procédure est en cours et qu'une question préjudicielle a été posée à la Cour de justice de l'Union européenne. La réponse à cette question est attendue pour le mois de septembre 2012 en principe. La nouvelle disposition n'a pas d'impact sur cette procédure en cours. À l'avenir, il ne sera plus possible d'avoir des prolongations tacites.

Art. 26

M. Peter Dedecker (N-VA) rappelle que l'opérateur Telenet a acheté les fréquences pour le quatrième opérateur sans les utiliser et se demande, dans le cadre de ces nouvelles règles, si l'IBPT planifie des actions par rapport à Telenet.

Le ministre souhaite rester en dehors de ce conflit. Une évaluation de l'IBPT à ce propos est attendue d'ici l'automne. Il indique qu'il est partisan du "site sharing".

Art. 27 tot 30

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

en de overeenkomsten terzake, met name met de gemeenschappen, die er de gedeeltelijke eigendom van opeisen.

De minister preciseert dat het niet gaat om de eigendom van bepaalde frequenties maar om de bevoegdheid mobiel breedband, die momenteel bij de federale overheid ligt. Het BIPT verricht dienaangaande echter raadplegingen, gelet op de historische situatie en op de belangen terzake van meer bepaald de Gemeenschappen. Dit punt zal moeten worden besproken in overleg met de Gemeenschappen, zelfs al doet het strikt juridisch geen vragen rijzen.

Art. 24

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 25

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt hoe het staat met de toekenning van de licenties die stilzwijgend wel werden verlengd voor Belgacom maar niet voor de andere operatoren, hetgeen voor het gerecht wordt aangevochten. Wat impliceert die bepaling voor de lopende dossiers en voor de toekomst?

De minister bevestigt dat een procedure aan de gang is en dat een prejudiciële vraag is gesteld aan het Hof van Justitie van de Europese Unie. In beginsel wordt het antwoord op die vraag ingewacht tegen september 2012. De nieuwe bepaling heeft geen weerslag op die lopende procedure. In de toekomst zullen stilzwijgende verlengingen niet langer mogelijk zijn.

Art. 26

De heer Peter Dedecker (N-VA) herinnert eraan dat operator Telenet frequenties voor de vierde operator heeft aangekocht zonder die te gebruiken, en hij vraagt zich af of het BIPT in het kader van de nieuwe regels acties plant ten aanzien van Telenet.

De minister wenst zich niet te mengen in dat conflict. Terzake wordt in het najaar een evaluatie verwacht van het BIPT. Hij wijst erop dat hij voorstander is van "site sharing".

Art. 27 tot 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 21 de M. David Geerts (*sp.a*) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 9) vise à insérer à l'article 27, § 1^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, les mots "auprès de l'Institut" après les mots "est créée", et le mot "maximale", entre les mots "partagée" et "de ceux-ci".

Art. 31 en 32

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 33

L'amendement n° 22 de M. David Geerts (*sp.a*) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 10) apporte une précision quant à l'intervention possible de l'IBPT.

Art. 34 en 35

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 36

M. Peter Dedecker (*N-VA*) indique que l'alinéa 2 parle d'obligations imposées aux opérateurs avec une puissance significative, qui doivent être approuvées par la Commission européenne. Une autorisation de la Commission européenne a-t-elle été demandée pour le *roaming* national octroyé à l'opérateur qui achète la quatrième licence?

Le ministre souligne que le terme anglais "*significant market power*" doit être traduit, dans la version néerlandaise du projet de loi, partout comme "*aanmerkelijke marktmacht*". Concernant le *roaming* national, le texte a été vérifié par la Commission européenne et il ne faut pas d'autorisation supplémentaire.

Art. 37

M. Peter Dedecker (*N-VA*) précise que cet article prévoit que les opérateurs appliquent des conditions équivalentes aux entreprises qui fournissent des ser-

Art. 30/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 21 van de heer David Geerts (*sp.a*) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 9) strekt ertoe in artikel 27, § 1, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie de woorden "bij het Instituut" in te voegen tussen de woorden "Er wordt" en de woorden "een databank", alsook het woord "maximaal" in te voegen tussen de woorden "met het oog op het" en de woorden "gedeeld gebruik".

Art. 31 en 32

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 33

Amendement nr. 22 van de heer David Geerts (*sp.a*) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 10) brengt een precisering aan over de mogelijke interventie van het BIPT.

Art. 34 en 35

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 36

De heer Peter Dedecker (*N-VA*) geeft aan dat de in 2° in uitzicht gestelde § 2 gewag maakt van verplichtingen die de operatoren met een aanmerkelijke marktmacht worden opgelegd en die de Europese Commissie ter goedkeuring moeten worden voorgelegd. Werd de toestemming van de Europese Commissie gevraagd voor de nationale *roaming* die werd toegekend aan de operator die de vierde licentie heeft gekocht?

De minister beklemtoont dat het Engelse begrip "*significant market power*" overal in de Nederlandse tekst van het wetsontwerp als "*aanmerkelijke marktmacht*" moet worden vertaald. Met betrekking tot de nationale *roaming* werd de tekst geverifieerd door de Europese Commissie. Er is terzake geen bijkomende vergunning vereist.

Art. 37

De heer Peter Dedecker (*N-VA*) preciseert dat dit artikel bepaalt dat de operatoren gelijkwaardige voorwaarden moeten hanteren als de ondernemingen die

vices équivalents. Cela concerne-t-il aussi les services “over the top”, et, cela veut-il dire que les opérateurs, pour des video streaming “over the top” doivent fournir une qualité identique à leur propre “video on demand”? Il rappelle à ce propos que l’opérateur néerlandais KPN a facturés des services, notamment “voice over IP” à d’autres opérateurs.

Le ministre précise qu’il s’agit d’une possibilité pour l’IBPT d’imposer ces obligations, mais que ce n’est pas automatique. Cet article rectifie une omission de la transposition précédente.

Par ailleurs, le cas de KPN ne tombe pas sous le champ d’application de cet article, vu qu’il n’y a pas ici de différence de traitement entre ses filiales et leurs concurrents.

M. Peter Dedecker (N-VA) demande si l’IBPT recevra des moyens pour empêcher cet effet sur le service “voice over IP”, ce à quoi *le ministre* répond par la négative.

M. Peter Dedecker (N-VA) voit par ailleurs une forme de discrimination dans le fait que les grands opérateurs qui ont des filiales “hosting”, offrant des services de “hosting” à des développeurs de sites internet, facturent à leurs concurrents l’accès à leur réseau pour offrir ce service de “hosting” et non à leurs propres filiales.

Le ministre indique que dans ce type de situation, il faut informer l’IBPT car c’est son rôle d’intervenir s’il y a discrimination.

Art. 38 à 41

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 42

L’amendement n° 1 de M. Bernard Clerfayt (FDF) (DOC 53 2143/002, p. 1) a été développé au cours de la discussion générale.

gelijkwaardige diensten leveren. Geldt dat ook voor de “over the top”-diensten, en houdt zulks in dat de operatoren voor “over-the-top”-videostreaming dezelfde kwaliteit moeten leveren als voor hun eigen “video on demand”? In dat verband wijst de spreker erop dat de Nederlandse operator KPN bepaalde diensten, met name “voice over IP”, van andere operatoren heeft gefactureerd.

De minister preciseert dat het BIPT die verplichtingen wel kan opleggen, maar dat dit geen automatisme is. Dit artikel zet een vergetelheid van de vorige omzetting recht.

Het geval van KPN ressorteert overigens niet onder het toepassingsveld van dit artikel, aangezien in dit geval geen sprake is van een verschil in behandeling tussen de dochterondernemingen en de concurrerende ondernemingen.

De heer Peter Dedecker (N-VA) wenst te weten of het BIPT middelen zal krijgen om te voorkomen dat de dienst “voice over IP” de ongunstige gevolgen van een en ander ondervindt. *De minister* antwoordt dat zulks niet het geval zal zijn.

Voorts ziet de heer *Peter Dedecker (N-VA)* een vorm van ongelijke behandeling in het feit dat de grote operatoren die over “hosting”-dochterondernemingen beschikken die “hosting”-diensten aan websiteontwerpers aanbieden, de toegang tot hun netwerk betalend maken voor concurrenten die gebruik maken van die “hosting”-dienst, terwijl die toegang gratis is voor hun eigen dochterondernemingen.

De minister geeft aan dat dergelijke toestanden aan het BIPT moeten worden gemeld, omdat die instantie moet optreden wanneer sprake is van ongelijke behandeling.

Art. 38 tot 41

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 42

Amendement nr. 1 van de heer Bernard Clerfayt (FDF)(DOC 53 2143/002, p. 1) werd besproken bij de algemene bespreking.

Art. 43 à 45

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art.46

L'amendement n° 72 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 51) vise à supprimer l'aspect géographique dans la loi. La Belgique est pratiquement le pays le plus câblé au monde. C'est une honte de devoir inscrire ce système dans une loi. Les habitations les plus reculées peuvent, grâce aux technologies sans fil, bénéficier d'un raccordement et des services de communications électroniques. Cette alternative doit être moins chère. Il est souhaitable d'abaisser les tarifs généraux pour les tarifs "microwave", ce qui serait profitable à la position concurrentielle des opérateurs, ou bien d'abaisser les tarifs "microwave" uniquement pour les habitations les plus reculées.

Le ministre va demander à l'IBPT d'examiner cette question.

M. Tanguy Veys (VB) estime que la proposition de M. Dedecker va trop loin et que la technologie "microwave" n'est pas encore assez développée pour constituer une alternative sérieuse.

M. Peter Dedecker (N-VA) dit qu'il ne faut pas confondre deux choses totalement différentes. Il y a d'une part l'offre GSM, où en effet certaines régions ne sont pas couvertes convenablement, et d'autre part la connexion radio privée via antenne directionnelle. Il s'agit d'autres technologies et fréquences. C'est de cela qu'il s'agit dans sa proposition.

L'amendement n° 73 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 51) va de pair avec l'amendement n° 72. Il assure, en cas de maintien de la composante géographique du service universel, une offre par localisation, afin de mieux faire jouer la concurrence et de diminuer les coûts pour tous les utilisateurs.

Le ministre souligne que le présent projet de loi prévoit que Belgacom assure le service universel pendant une période transitoire de douze mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi. L'IBPT fera durant cette période une analyse des besoins de service universel. Pour les situations des maisons se trouvant loin des câbles, il faudra trouver une technologie moins coûteuse afin de couvrir la zone géographique.

Art. 43 tot 45

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 46

Amendement nr. 72 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 51) strekt ertoe in de wet het geografische aspect weg te laten. Aangezien België zowat het dichtst bekabelde land ter wereld is, is het een schande dat deze regeling in een wet moet worden opgenomen. Via draadloze technologieën kunnen ook de meest afgelegen woningen worden aangesloten en in aanmerking komen voor elektronische communicatiediensten. Dit alternatief moet goedkoper worden. Wellicht doet men er goed aan de algemene tarieven voor microwave te verlagen, wat de concurrentiepositie van de operatoren ten goede zou komen. Een andere mogelijkheid bestaat erin de microwave-tarieven alleen te verlagen voor de meest afgelegen woningen.

De minister zal aan het BIPT vragen de zaak te onderzoeken.

Het voorstel van de heer Dedecker gaat volgens de heer Tanguy Veys (VB) te ver. Hij vindt dat de microwave-technologie nog niet voldoende ontwikkeld is om een echt alternatief te zijn.

De heer Peter Dedecker (N-VA) geeft aan dat men twee totaal verschillende zaken niet mag verwarren. Enerzijds is er het gsm-aanbod, waarbij bepaalde regio's inderdaad niet behoorlijk gedekt zijn, en anderzijds is er de privéradioverbinding via een richtantenne. Het gaat om andere technologieën en frequenties. Dat is de strekking van zijn amendement.

Amendement nr. 73 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 51) gaat samen met amendement nr. 72. Het waarborgt, in geval van behoud van het geografisch aspect van de universele dienst, een aanbod per locatie zodat de concurrentie beter kan spelen en om de kosten te drukken voor alle gebruikers.

De minister wijst erop dat het voorliggende wetsontwerp bepaalt dat Belgacom de universele dienstverlening waarborgt gedurende een overgangperiode van twaalf maanden, te rekenen van de inwerkingtreding van de wet. Tijdens die periode zal het BIPT een behoeftenanalyse inzake universele dienst uitvoeren. Voor de huizen die ver verwijderd zijn van de kabels zal met goedkopere technologie moeten worden gewerkt om het geografisch gebied te dekken.

Mme Karine Lalieux (PS) est d'avis qu'il est important d'avoir cette obligation de couvrir toutes les zones étant donné que certaines ne sont pas rentables et ne seraient donc pas couvertes par les opérateurs en l'absence d'une obligation.

M. Peter Dedecker (N-VA) regrette que trop de temps ait été perdu à ce sujet et que l'analyse de l'IBPT n'ait pas encore pu être faite. Il considère qu'un tarif plus faible fera accroître la demande en technologie "micro-wave" et rapportera en définitive plus à l'IBPT.

Le ministre vérifiera, en particulier dans les pays qui ont introduit ce système, si une telle diminution de tarifs a fait augmenter les revenus par une demande accrue.

L'amendement n. 67 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) vise à supprimer l'adjectif "raisonnable" en ce qui concerne la demande: ce terme est arbitraire et donne beaucoup de liberté aux opérateurs pour refuser de rencontrer la demande.

Le ministre rappelle que ce terme est utilisé par la directive. Dans des situations excessives, il ne faut pas que des charges trop lourdes doivent être supportées par l'opérateur. C'est l'IBPT qui apprécie le caractère raisonnable de la demande. Si des alternatives existent dans des zones très éloignées, il faut vérifier si celles-ci sont raisonnables, moins chères et de qualité équivalente.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) est d'avis qu'il faudrait préciser ces alternatives dans le texte afin d'éviter le flou ouvrant la voie à des contestations.

L'amendement n° 23 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 10) supprime la disposition sous c) de l'article 46.

Art.47 et 48

Ces articles ne suscitent pas de commentaire.

Art. 49

L'amendement n° 66 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) vise à éviter que les petits opérateurs ne tombent pas sous le champ d'application de cette disposition. Les tarifs les plus

Die verplichting alle zones te dekken, is volgens *mevrouw Karine Lalieux (PS)* belangrijk omdat sommige ervan niet rendabel zijn en dus niet zouden worden gedekt door de operatoren ingeval er dienaangaande geen verplichting zou bestaan.

De heer Peter Dedecker (N-VA) betreurt dat in deze aangelegenheid te veel tijd werd verloren en dat de analyse van het BIPT nog niet is uitgevoerd. Een lager tarief zou volgens hem de vraag naar *microwave*-technologie doen toenemen en zou het BIPT uiteindelijk meer opleveren.

De minister zal, in het bijzonder in de landen die dat systeem hebben ingevoerd, nagaan of een dergelijke tariefverlaging voor hogere inkomsten heeft gezorgd als gevolg van een grotere vraag.

Amendement nr. 67 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) beoogt het 1°, a), weg te laten omdat het adjectief "redelijk", wat het verzoek betreft, arbitrair is en het de operatoren veel armslag biedt om te weigeren in te gaan op het verzoek.

De minister wijst erop dat die term in de richtlijn wordt gebruikt. In buitensporige omstandigheden moet de operator geen te zware lasten dragen. Het BIPT oordeelt of het verzoek redelijk is. Als er in zeer afgelegen gebieden alternatieven bestaan, moet worden nagegaan of ze redelijk, minder duur en van vergelijkbare kwaliteit zijn.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) is van oordeel dat die alternatieven zouden moeten worden gepreciseerd in de tekst om vaagheid te voorkomen, want zet de deur open voor betwistingen.

Met zijn *amendement nr. 23* (DOC 53 2143/003, p. 10) beoogt *de heer David Geerts (sp.a) c.s.* het punt c) te schrappen.

Art. 47 en 48

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 49

Amendement nr. 66 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) sterkt ertoe te voorkomen dat die bepaling niet zou gelden voor de kleine operatoren. Vaak bieden zij de meest voordelige

intéressants se trouvent souvent chez ces petits opérateurs. Pourquoi restreindre la disposition au détriment des consommateurs?

Le ministre indique qu'il s'agit d'un choix d'obliger les grands opérateurs d'offrir les tarifs sociaux mais de donner aux petits opérateurs la possibilité de le faire. Il considère ce choix raisonnable d'un point de vue économique et rappelle qu'il n'y a pas eu de plaintes de clients à ce propos.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) regrette que cette mesure ne favorise pas la mobilité des clients de tarifs sociaux.

L'amendement n° 75 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 2) vise à supprimer l'obligation de tarifs sociaux qui serait néfaste à tous les consommateurs. Certains opérateurs proposent actuellement des tarifs moins chers que les tarifs sociaux de l'opérateur historique. Ceux-ci risquent de ne plus être rentables et donc d'être supprimés par les opérateurs qui les proposent. Les tarifs sociaux sont un élément perturbateur du marché car ils incitent les consommateurs à rester auprès de leur opérateur historique et ne font pas jouer suffisamment le marché. Les tarifs sociaux en Belgique sont d'ailleurs une exception européenne et leur implémentation est beaucoup plus importante que dans les pays voisins. Enfin, ce projet contredit ses propres principes en imposant des obligations qui sont déjà proposées par le marché, alors qu'il prévoit par ailleurs que l'IBPT n'impose des obligations que là où une concurrence effective et durable ne joue pas.

Le ministre confirme en effet que la Belgique est précurseur dans le domaine des tarifs sociaux. La disposition vise entre autres à limiter dans la mesure du possible les coûts pour les personnes pensionnées afin de maintenir leur pouvoir d'achat. Il est vrai qu'il s'agit d'un public peu mobile, qui devra donc payer plus cher si on supprimait les tarifs sociaux. C'est une réalité sociologique. Il est illusoire de croire que la concurrence pourra jouer pleinement en supprimant les tarifs sociaux.

M. Jef Van den Bergh (CD&V) approuve le point de vue du ministre et ajoute que c'est une bonne chose qu'Internet ait été inclus dans le projet car c'était une nécessité.

M. Tanguy Veys (VB) estime que l'option retenue par le projet de loi est la bonne en matière de tarifs sociaux. Si les consommateurs ne sont pas mobiles, c'est par

tarieven aan. Waarom zou men de bepaling beperken ten nadele van de consumenten?

De minister stipt aan dat het gaat om een keuze waarbij de grote operatoren ertoe worden verplicht sociale tarieven aan te bieden, maar de kleine operatoren wel de mogelijkheid maar niet de verplichting hebben dat te doen. Hij acht de keuze redelijk uit een economisch oogpunt. Hij herinnert eraan dat daarover geen klachten werden geuit door klanten.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) betreurt dat die maatregel de mobiliteit niet bevordert van de klanten die sociale tarieven genieten.

Amendement nr. 75 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 2) heeft tot doel de verplichting inzake sociale tarieven te schrappen omdat die nefast zou zijn voor alle consumenten. Sommige operatoren stellen thans tarieven voor die goedkoper zijn dan de sociale tarieven van de historische operator. Die dreigen niet langer rendabel te zijn en dus te worden geschrapt door de operatoren die ze voorstellen. De sociale tarieven verstoren de markt omdat ze de consumenten ertoe aanzetten bij hun historische operator te blijven en omdat ze onvoldoende de markt laten spelen. De Belgische sociale tarieven zijn trouwens een Europese uitzondering en de implementering ervan is veel groter dan in de buurlanden. Tot slot staat dit wetsontwerp haaks op zijn eigen principes door verplichtingen op te leggen die al door de markt worden aangeboden, terwijl het anderzijds bepaalt dat het BIPT alleen verplichtingen oplegt daar waar geen sprake is van een daadwerkelijke en duurzame concurrentie.

De minister bevestigt inderdaad dat België voorloper is op het stuk van de sociale tarieven. De bepaling is er onder andere op gericht de kosten voor gepensioneerden zo veel mogelijk te beperken, opdat zij hun koopkracht kunnen behouden. Dat is natuurlijk een weinig mobiel publiek, dat dus meer zou moeten betalen mocht men de sociale tarieven afschaffen. Dat is een sociologische gegevenheid. Het is een illusie te geloven dat de concurrentie ten volle zal kunnen spelen als men de sociale tarieven afschaft.

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) is het eens met het standpunt van de minister en voegt eraan toe dat het een goede zaak is dat het internet in het wetsontwerp is opgenomen, omdat het écht nodig was.

De heer Tanguy Veys (VB) vindt de optie in het wetsontwerp de juiste, wat de sociale tarieven betreft. Als de consumenten niet mobiel zijn, dan is dat het gevolg van

choix personnel, mais il faut en tout cas leur donner la possibilité de changer d'opérateur.

Mme Karine Lalieux (PS) rappelle que cette demande a été faite par son groupe il y a plus de six ans et elle se réjouit que cette proposition voit enfin le jour. L'idée n'est pas de maintenir les gens dans l'assistance mais au contraire de permettre à tout le monde d'avoir accès à cette technologie qui est nécessaire pour réussir. C'est justement cette accessibilité qui est fondamentale.

M. Peter Dedecker (N-VA) est d'accord avec ce point de vue mais estime que ça ne fonctionnera pas par l'introduction de cette disposition sur les tarifs sociaux. Il faut au contraire faire jouer la concurrence et abaisser par ce biais les tarifs pour tout le monde. Il ne comprend pas pourquoi la Belgique veut être précurseur en matière de tarifs sociaux. Il veut rendre le consommateur plus mobile plutôt que de l'inciter à rester chez l'opérateur historique.

L'amendement n° 76 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 3) prévoit que les opérateurs choisissent eux-mêmes, après un appel de l'IBPT, d'offrir un tarif social sans pour autant recevoir de compensation pour cela. Dans les régions où aucun opérateur ne fait d'offre spontanée, un opérateur est désigné sur la base d'une adjudication publique.

Le ministre trouve cette proposition très complexe par rapport à la disposition prévue par le projet de loi. Cela implique que les consommateurs, pour bénéficier du tarif social, devraient changer d'opérateur si leur opérateur actuel décide de ne pas proposer de tarif social. Cela complique les choses. Pour lui, ce n'est pas sur ce type de clients, socialement protégés, qu'on doit faire augmenter la concurrence.

M. Peter Dedecker (N-VA) considère qu'il faut plus de concurrence sur tous les segments du marché, y compris sur les tarifs sociaux. Selon lui, la proposition du gouvernement fera augmenter les coûts tant pour les opérateurs que pour les concurrents. De plus, cette proposition ne permettra pas d'augmenter suffisamment la concurrence pour respecter la demande de la Commission européenne.

Art.50

L'amendement n° 12 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 5) prévoit de limiter les tarifs sociaux au raccordement en position déterminée à un réseau de communications public, à l'exclusion des

een persoonlijke keuze, maar men moet hun in ieder geval de mogelijkheid geven van operator te veranderen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) herinnert eraan dat haar fractie hier meer dan zes jaar geleden om heeft verzocht en het stemt haar blij dat het voorstel eindelijk het licht ziet. De idee is niet de mensen in de bijstand te houden, maar integendeel iedereen de mogelijkheid te bieden toegang te hebben tot deze technologie, die noodzakelijk is om maatschappelijk mee te kunnen. Precies die toegankelijkheid is fundamenteel.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het met dat standpunt eens, maar vindt dat het niet zal werken door louter die bepaling inzake sociale tarieven in te voeren. Men moet daarentegen de concurrentie doen spelen en de tarieven op die manier voor iedereen naar omlaag halen. Hij begrijpt niet waarom België op het stuk van sociale tarieven voorloper wil zijn. Hij wil de consumenten mobieler maken in plaats van ze ertoe aan te zetten bij de historische operator te blijven.

De heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. dient *amendement nr. 76* (DOC 53 2143/004, p. 3) in, dat inhoudt dat de operatoren, na een open oproep door het BIPT, er zelf voor opteren een sociaal tarief aan te bieden, zonder hiervoor te worden gecompenseerd. In regio's waar geen enkele operator spontaan een aanbod doet, wordt dan een operator aangewezen op basis van een openbare aanbesteding.

De minister vindt dat voorstel heel ingewikkeld ten opzichte van de bepaling in het wetsontwerp. Het houdt in dat de consumenten, willen ze het sociaal tarief kunnen genieten, van operator moeten veranderen als hun huidige operator beslist geen sociaal tarief aan te bieden. Dat bemoeilijkt de zaken. Voor hem is het niet voor dat soort klanten — de sociaal beschermden — dat men de concurrentie moet aanscherpen.

De heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. vindt dat er meer concurrentie moet zijn in alle marktsegmenten, ook die van de sociale tarieven. Volgens hem zal het voorstel van de regering de kosten voor zowel de operatoren als voor de concurrenten doen toenemen. Bovendien zal de concurrentie door dat voorstel onvoldoende toenemen om aan de eis van de Europese Commissie te voldoen.

Art. 50

De heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. dient *amendement nr. 12* (DOC 53 2143/003, p. 5) in, dat ertoe strekt de sociale tarieven te beperken tot "de aansluiting op een vaste locatie op een openbaar communicatienetwerk,

connexions mobiles ou des connexions internet. L'instauration de tarifs sociaux pour les connexions à haut débit est en contradiction avec la directive européenne sur le service universel. Il faudrait se diriger vers des alternatives moins coûteuses.

Le ministre considère au contraire que le projet de loi est conforme à la directive européenne. Il est d'avis que les tarifs sociaux doivent s'appliquer tant au téléphone qu'à internet. C'est la Cour de justice de l'Union européenne qui devra trancher la question de la conformité à l'article 9.3 de la Directive sur le service universel.

Art. 51

L'amendement n° 77 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 5) vise à supprimer le nombre minimum de cabines téléphoniques obligatoires, étant donné le degré de pénétration de la téléphonie mobile dans notre pays qui dépasse les 100 %, et au vu des coûts notamment d'entretien et de réparations de ces cabines.

Le ministre estime que c'est l'IBPT qui doit étudier les alternatives et supprimer le cas échéant les cabines téléphoniques après concertation avec les intéressés. Il est d'avis qu'il est possible de diminuer le nombre de cabines existantes, vu le peu d'usage qui en est fait aujourd'hui, mais que cela doit se faire de façon cohérente en prenant en considération les coûts de démolition des cabines.

M. Peter Dedecker (N-VA) indique aussi que ces cabines sont la propriété des opérateurs et que c'est donc eux qui doivent décider s'il faut les enlever ou pas.

Art. 52

L'amendement n° 24 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 11) précise que c'est le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, et sur avis de l'IBPT, qui peut lever l'obligation de service universel au cas où ces services sont disponibles. Il est important que la décision reste dans les mains de l'autorité politique.

M. Peter Dedecker (N-VA) se demande pourquoi cette décision doit passer par le Conseil des ministres et non directement par l'IBPT.

en dus niet op een mobiele aansluiting of internetaansluiting". De invoering van sociale tarieven voor breedbandverbindingen is in tegenspraak met de Europese richtlijn inzake de universele dienstverlening. Men zou zich moeten richten op goedkopere alternatieven.

De minister vindt daarentegen dat het wetsontwerp in overeenstemming is met de Europese richtlijn. Hij is van mening dat de sociale tarieven voor zowel telefonie als internet moeten gelden. Het Hof van Justitie van de Europese Unie zal zo nodig een uitspraak doen over het vraagstuk van de overeenstemming met artikel 9.3 van de universele-dienstrichtlijn.

Art. 51

De heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. dient amendement nr. 77 (DOC 53 2143/004, p. 5) in, dat ertoe strekt het minimumaantal verplichte telefoonscellen weg te laten, aangezien de penetratiegraad van de mobiele telefonie in België meer dan 100 % bedraagt, en gelet op de kosten van het onderhoud en de reparaties van die cellen.

De minister vindt dat het BIPT de alternatieven moet bestuderen en zo nodig, na overleg met de betrokkenen, de telefoonscellen moet weghalen. Volgens hem is het mogelijk het aantal bestaande telefoonscellen te verminderen, gelet op het beperkte gebruik dat er vandaag van wordt gemaakt, maar dat moet dan wel op coherente wijze worden gedaan, door rekening te houden met de kosten van de afbraak van die telefoonscellen.

De heer Peter Dedecker (N-VA) geeft ook aan dat die cellen eigendom zijn van de operatoren en dat zij er dus moeten over beslissen ze al dan niet te verwijderen.

Art. 52

De heer David Geerts (sp.a) c.s. dient amendement nr. 24 (DOC 53 2143/003, p. 11) in, dat ertoe strekt te bepalen dat het de Koning toekomt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van het BIPT, te beslissen ervan af te zien de operator verplichtingen inzake universele dienstverlening op te leggen als die diensten beschikbaar zijn. Het is belangrijk dat de beslissing in handen blijft van de overheid.

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt zich af waarom die beslissing via de Ministerraad moet passeren en niet rechtstreeks door het BIPT kan worden genomen.

Le ministre précise que la directive dit que, concernant les téléphones publics, c'est le régulateur qui doit décider, et non le gouvernement ou le parlement.

Ce point sera vérifié.

Art. 53 à 56

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 57

L'amendement n° 25 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 11) a une justification identique à l'amendement n° 24. Contrairement à l'amendement n° 24, il est maintenu.

Art. 58

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Art. 59

M. Peter Dedecker (N-VA) s'interroge sur la signification concrète des termes "au regard de sa capacité à la supporter" et de la notion de "caractère excessif". En ce qui concerne Belgacom, le nombre de bénéficiaires s'élève à environ 285 000, pour un total de 1,8 million. Les expressions précitées sont tellement vagues qu'elles n'excluent pas l'arbitraire. Il y a sept ans, lors de l'adoption de la loi "relative aux communications électroniques", la téléphonie fixe comptait encore énormément de clients. Leur nombre a fortement diminué depuis. Se pourrait-il dès lors que le service universel constitue actuellement une "charge injustifiée", alors que ce n'était pas le cas il y a sept ans?

*Le ministre répond qu'à l'époque où il avait les entreprises publiques dans ses attributions, c'est-à-dire au cours de la période 2004-2005, il s'est toujours opposé à la création d'un fonds chargé de rémunérer le service universel fourni par l'opérateur historique. C'est à l'IBPT qu'il incombe aujourd'hui de se prononcer sur cette question. Les termes "au regard de sa capacité à la supporter" visent non seulement le nombre de bénéficiaires potentiels, mais également le coût. L'arrêt de la Cour européenne de Justice utilise la notion de "charge injustifiée". Il ne s'agit pas d'un chèque en blanc à l'arbitraire — au contraire. Cela laisse aux institutions qui doivent se prononcer *in concreto* à ce sujet une marge de manoeuvre suffisante pour statuer correctement.*

De minister preciseert dat de richtlijn inzake openbare telefonie bepaalt dat de regulator moet beslissen, en niet de regering of het parlement.

Dat punt zal worden nagetrokken.

Art. 53 tot 56

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 57

Amendement nr. 25 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 11) heeft een zelfde verantwoording als amendement nr. 24. In tegenstelling tot amendement nr. 24, wordt dit amendement aangehouden.

Art. 58

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 59

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt zich af wat de uitdrukkingen "in verhouding tot draagkracht" en "buitengewoon karakter" concreet inhouden. Bij Belgacom gaat het om circa 285.000 begunstigden op een geheel van 1,8 miljoen. Die uitdrukkingen zijn zo vaag dat ze willekeurig niet uitsluiten. Zeven jaar geleden, toen de wet "elektronische communicatie" tot stand kwam, was het klantenbestand in de vaste telefonie nog zeer groot. Thans is dat veel kleiner. Kan het zijn dat de universele dienstverlening in het licht hiervan zeven jaar geleden geen "onredelijke last" uitmaakte en thans wel?

*De minister antwoordt dat hij als minister bevoegd voor overheidsbedrijven in de periode 2004-2005 steeds gekant is geweest tegen een fonds dat geacht werd de universele dienstverlening door de historische operator te vergoeden. Thans komt deze beoordeling het BIPT evenwel toe. "In verhouding tot draagkracht" slaat niet alleen op het aantal potentiële begunstigden maar ook op de kostprijs. Het arrest van het Europees Hof van Justitie gebruikt de term "onredelijke last". Dit is geen vrijbrief voor willekeur. Integendeel. Het laat de instellingen die *in concreto* hierover moeten oordelen voldoende speelruimte om een juist oordeel te vellen.*

Art. 60 à 63

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Art. 64

L'amendement n° 26 (partim-a) et b)) de M. David Geerts (sp.a) et consorts (Doc 53 2143/003, p. 12) supprime la condition de faisabilité technique imposée pour la localisation des clients. En effet, cette condition a déjà été réalisée. Le fonds pour les services d'urgence est défini de manière plus large dans un autre article (article 107/1 de la loi à modifier).

M. Christophe Bastin (cdH) renvoie à la justification (DOC 53 2143/003, p. 15).

L'amendement n° 27 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 17) tend à contraindre tous les opérateurs, quelle que soit la forme de communication utilisée, à donner accès aux services de secours.

M. Jef Van den Bergh (CD&V) estime que tous les opérateurs doivent fournir des efforts sérieux et raisonnables pour rendre cet accès possible. En effet, une personne qui appelle les services de secours n'établira pas de différence entre les différentes formes de communication sous-jacentes.

Art. 64/1

L'amendement n° 26 (partim – c)) de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 12) tend à insérer, dans la loi à modifier, un nouvel article 107/1 portant sur la création d'un fonds pour les services d'urgence.

M. Christophe Bastin (cdH) souligne la nécessité d'un tel fonds pour les services d'urgence qui portent assistance sur place et pour lesquels il est une question de vie ou de mort de disposer des données exactes de localisation de l'appel.

Art. 65

L'amendement n° 28 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 18) tend à préciser le prix global pour le consommateur final.

Mme Karine Lalieux (PS) indique que cette précision ne peut que favoriser la transparence.

Art. 60 tot 63

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 64

Amendement nr. 26 (partim-a) en b)) van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 12) schrapt de noodzaak van technische haalbaarheid van de lokalisatie van klanten omdat deze reeds gerealiseerd is. Het fonds voor de nooddiensten wordt in een ander artikel (artikel 107/1 van de te wijzigen wet) ruimer gedefinieerd.

De heer Christophe Bastin (cdH) verwijst naar de verantwoording (DOC 53 2143/003, p. 15).

Amendement nr. 27 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 17) strekt ertoe alle operatoren, ongeacht de gebruikte communicatievorm, ertoe te verplichten toegang te verstrekken tot de nooddiensten.

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) stelt dat alle operatoren ernstige en redelijke inspanningen moeten leveren om deze toegang mogelijk te maken omdat iemand die de nooddiensten belt geen onderscheid maakt tussen de verschillende onderliggende communicatievormen.

Art. 64/1

Amendement nr. 26 (partim – c)) van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 12) strekt tot de invoering van in vorig artikel voornoemd nieuw artikel 107/1 in de te wijzigen wet betreffende de invoering van een fonds voor nooddiensten.

De heer Christophe Bastin (cdH) benadrukt de noodzaak van een dergelijk fonds voor nooddiensten die ter plaatse hulp bieden en voor dewelke de beschikking over de exacte locatiegegevens van de oproep een kwestie kan zijn van leven of dood.

Art. 65

Amendement nr. 28 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 18) strekt ertoe de globale prijs aan de eindgebruiker duidelijk te maken.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) stelt dat deze precisering de transparantie alleen maar ten goede kan komen.

L'amendement n° 78 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 5) tend à préciser que les numéros dont question sont des numéros téléphoniques.

L'amendement n° 29 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 18) tend à harmoniser la loi sur les pratiques du marché et la loi sur les communications électroniques.

L'amendement n° 68 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) tend à donner un caractère libérateur au paiement, quel que soit le mode de paiement utilisé.

M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) estime qu'on ne peut pas faire de distinction entre les modes de paiement une fois que l'on a réglé sa dette. Comment est-il possible que cela influence le prix?

L'amendement n° 34 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 22) tend à imposer une durée d'amortissement de deux ans maximum dès lors qu'un contrat ne peut avoir une durée plus longue.

Mme Karine Lalieux (PS) souligne le parallélisme entre la durée maximale du contrat et la période d'amortissement, qui, de préférence, ne doit pas excéder cette durée.

L'amendement n° 93 de M. Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 3) tend à supprimer le critère des cinq numéros pour déterminer le type de contrat et à laisser à l'abonné le choix d'opter pour un contrat de consommation, c'est-à-dire un contrat soumis à toutes les dispositions relatives à la protection des consommateurs.

L'amendement n° 97 de M. Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 5) tend à exclure également de cet article les applications "machine to machine".

Le ministre répond, en ce qui concerne la distinction entre les modes de paiement, qu'une domiciliation, par exemple, entraîne moins de frais et peut donc donner lieu à une réduction tarifaire.

Art. 66

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Amendement nr. 78 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 5) strekt ertoe te preciseren dat de nummers waarvan sprake telefoonnummers zijn.

Amendement nr. 29 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 18) strekt ertoe de wet "marktpraktijken" en de wet "elektronische communicatie" op elkaar af te stemmen.

Amendement nr. 68 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 48) strekt ertoe de betaling bevrijdend te maken welke ook de gebruikte betaalwijze.

De heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) is van oordeel dat geen onderscheid mag worden gemaakt tussen de betaalwijze eens men zijn schuld heeft vereffend. Hoe is het mogelijk dat dit de prijs beïnvloedt?

Amendement nr. 34 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 22) strekt ertoe de afschrijving over twee jaar op te leggen vermits een contract sowieso geen langere duurtijd mag hebben.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) wijst op de parallel tussen de maximum duurtijd van het contract en de afschrijvingsperiode die best niet langer is.

Amendement nr. 93 van de heer Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 3) strekt ertoe het criterium van de vijf nummers — om als abonnee te worden aangemerkt te schrappen — en deze laatste de keuzemogelijkheid voor een consumentencontract, dit wil zeggen: een contract waarop alle bepalingen inzake consumentenbescherming van toepassing zijn.

Amendement nr. 97 van de heer Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 5) strekt ertoe ook hier de "machine-to-machine" toepassingen uit te sluiten.

De minister antwoordt, ten aanzien van het onderscheid in betaalwijze, dat een domiciliëring bijvoorbeeld minder kosten met zich brengt en dus tot tariefverlaging aanleiding kan geven.

Art. 66

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 67

L'amendement n° 30 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 19) tend à donner une suite légale à l'avis n° 10/2012 du 21 mars 2012 de la Commission de la protection de la vie privée ainsi qu'à donner à l'abonné le droit de recevoir une facture de base plus spécifiée.

L'amendement n° 98 de M. Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 5) tend à exclure également de cet article les applications "machine to machine".

Art. 68

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 68/1

L'amendement n° 80 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 7) tend à obliger l'opérateur à placer la facture sur son site internet.

M. Peter Dedecker (N-VA) estime que le consommateur doit pouvoir télécharger son profil de consommation, mais pas seulement sur support papier, également sous forme automatisée, de telle sorte qu'il puisse être mis dans le simulateur tarifaire sans que le consommateur doive introduire à nouveau toutes les données.

Le ministre indique que cette obligation peut à présent être imposée par arrêté ministériel. Le nouvel article 111 proposé de la loi sur les communications électroniques — l'article 69 du projet — répond à cette préoccupation.

Le ministre lit à ce sujet une communication de l'IBPT: "L'accès électronique des clients à leur propre profil d'utilisation est déjà régi par la Décision du Conseil de l'IBPT du 14 octobre 2009" (voir <http://www.bipt.be/ShowDoc.aspx?objectID=3151&lang=fr>).

Cette décision a été prise sur la base de l'article 111 de la loi du 13 juin 2005, dont les mêmes principes de base seront reconduits dans la nouvelle loi.

Elle a été prise au terme d'une consultation approfondie du secteur et en tenant compte de limites opérationnelles et techniques.

L'amendement, en revanche, introduit directement dans la loi des éléments qui vont au-delà de ce qu'impose la décision du 14 octobre 2009, comme, par exemple, "l'année qui précède la date de la consultation"

Art. 67

Amendement nr. 30 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 19) strekt ertoe wettelijk gevolg te geven aan het advies nr. 10/2012 van 21 maart 2012 van de privacycommissie alsook een abonnee het recht toe te kennen een meer gespecificeerde basisfactuur te ontvangen.

Amendement nr. 98 van de heer Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 5) strekt ertoe ook hier de "machine-to-machine" toepassing uit te sluiten.

Art. 68

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 68/1

Amendement nr. 80 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 7) strekt ertoe de operator te verplichten de factuur op zijn website te plaatsen.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is van oordeel dat de consument zijn gebruiksprofiel moet kunnen downloaden, evenwel niet alleen op papier, ook in een zodanige geautomatiseerde vorm dat hij in de tariefsimulator kan worden gestopt zonder dat de consument zelf opnieuw alle gegevens moet invoeren.

De minister stelt dat dit thans bij ministerieel besluit kan worden opgelegd. Het ontworpen nieuwe artikel 111 van de wet "elektronische communicatie" — artikel 69 van het ontwerp — komt aan deze bekommernis tegemoet.

De minister leest in deze een mededeling van het BIPT: "De elektronische toegang tot het eigen verbruiksprofiel is al geregeld via het besluit van de Raad van het BIPT van 14 oktober 2009 (zie <http://www.bipt.be/ShowDoc.aspx?objectID=3151&lang=nl>).

Dit besluit werd genomen op basis van artikel 111 van de wet van 13 juni 2005, dat onder de nieuwe wet dezelfde basisprincipes zal bevatten.

Het hierboven genoemde besluit werd genomen na grondige consultatie van de sector en rekening houdend met operationele en technische beperkingen.

Het amendement daarentegen voert rechtstreeks elementen in de wet in die verder gaan dan wat in het besluit van 14 oktober 2009 is opgelegd, bijvoorbeeld "de voorbije periode van één jaar tot datum" en het

et le principe du “format électronique ouvert et interprétable automatiquement”, et ce, sans qu’il y ait eu au préalable une étude approfondie examinant notamment les aspects de faisabilité et de proportionnalité.

En outre, en l’absence d’une disposition transitoire concernant ce nouvel article, la modification relative à la période d’un an entrerait en vigueur dès l’adoption de la loi.

Il est possible de parer toutes ces objections si l’on s’en tient au système actuel, selon lequel l’IBPT prend les dispositions nécessaires sur la base d’une décision fondée sur l’article 111.

Il n’est donc pas nécessaire de prévoir un article de loi supplémentaire. Le ministre s’engage néanmoins à demander à l’IBPT de se pencher sur cette question.

Art. 69

L’amendement n° 32 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 21) tend à obliger les opérateurs à détailler par plan tarifaire les informations qu’ils diffusent à leurs clients. La notification préalable à l’IBPT doit intervenir quinze jours au lieu d’un mois avant la publication.

L’amendement n° 31 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 20) tend à donner une large notoriété aux plans tarifaires applicables et modifiés, de manière à permettre au consommateur de les comparer.

Art. 70

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 70/1 (nouveau)

L’amendement n° 11 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 5) tend à contraindre l’opérateur à modifier gratuitement un plan tarifaire déterminé lorsque le client le lui demande.

L’amendement n° 71 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 50) a la même portée que l’amendement n° 11.

M. Peter Dedecker (N-VA) souligne la différence entre son amendement — qui permet une modification gratuite tous les six mois, au terme d’un délai d’attente de six mois — et celui de M. Balcaen, en vertu duquel

principe van het “open en automatisch interpreteerbaar elektronisch formaat” en dit zonder dat er een gedegen onderzoek is gevoerd naar onder meer de haalbaarheid en proportionaliteit.

De wijziging betreffende de periode van één jaar gaat bovendien onmiddellijk in bij het aannemen van de wet, bij gebreke aan een overgangsbepaling betreffende dit nieuw artikel.

Al deze bezwaren kunnen ondervangen worden, wanneer men blijft bij het huidige systeem waarbij het BIPT de nodige regelingen vastlegt op basis van een besluit op grond van artikel 111.

Er is dus geen bijkomend wetsartikel nodig. De minister verbindt er zich evenwel toe het BIPT te vragen dit te onderzoeken.

Art. 69

Amendement nr. 32 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 21) strekt ertoe de operatoren ertoe te verplichten de informatie die zij aan hun klanten verstrekken per tariefplan te detailleren. De voorafgaande kennisgeving aan het BIPT dient vijftien dagen in plaats van één maand voor publicatie te gebeuren.

Amendement nr. 31 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 20) strekt ertoe de toepasselijke en gewijzigde tariefplannen ruime bekendheid te geven zodat de consument ze kan vergelijken.

Art. 70

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 70/1 (nieuw)

Amendement nr. 11 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 5) strekt ertoe de kosteloze wijziging van een bepaald tariefplan op verzoek van de klant op te leggen aan de operator.

Amendement nr. 71 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 50) heeft dezelfde strekking als amendement nr. 11.

De heer Peter Dedecker (N-VA) wijst op het verschil tussen zijn amendement — dat de kosteloze zesmaandelijke wijziging mogelijk maakt, evenwel pas na een wachttijd van zes maanden — en dat van de heer

la modification se ferait sur base annuelle mais pourrait très bien intervenir un mois seulement après la conclusion du contrat. Il faut permettre au consommateur de passer plus facilement d'un opérateur à un autre. Telle est l'essence de l'amendement n° 11.

Le ministre souligne que l'abonné peut d'ores et déjà résilier son contrat après six mois et conclure un nouveau contrat — avec un autre plan tarifaire. Il y a une contradiction juridique entre la modification du contrat après six mois, à la suite de laquelle un nouveau contrat est en principe conclu, et la résiliation du contrat après six mois, à la suite de laquelle un nouveau contrat peut en principe être conclu. Il est préférable de maintenir les contrats existants s'ils donnent satisfaction à l'abonné.

Art. 71

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 71/1

L'amendement n° 95 de M. Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 3) tend à obliger l'opérateur, au moins une fois par an, à proposer au client le tarif le plus avantageux en fonction de son utilisation.

Le ministre estime que d'autres articles du projet de loi obligent suffisamment l'opérateur à informer correctement le client.

Art. 72

L'amendement n° 33 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 22) tend à obliger l'opérateur à mettre fin au service et à en communiquer une confirmation écrite à l'abonné.

Mme Karine Lalieux (PS), coauteur de l'amendement, précise que la "confirmation écrite", telle que prescrite par l'amendement, peut aussi se faire par sms.

L'amendement n° 79 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/004, p. 6) tend à supprimer la règle des cinq numéros car elle est arbitraire.

L'amendement n° 94 de M. Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 3) a la même portée que l'amendement n° 79.

Balcaen, waarbij de aanpassing jaarlijks zou gebeuren, zonder uit te sluiten dat dit reeds één maand na de afsluiting van het contract kan. De drempel om van operator te veranderen moet omlaag. Dat is de essentie van amendement nr. 11.

De minister wijst erop dat de abonnee thans al zijn contract na zes maand kan opzeggen en een nieuw contract — met een ander tariefplan — kan sluiten. Er is een juridische contradictie tussen het wijzigen van het contract na zes maand, waarna in principe een nieuw contract wordt gesloten, en het opzeggen van het contract na zes maand, waarna in principe een nieuw contract kan worden gesloten. Bestaande contracten worden best behouden indien zij de abonnee voldoening schenken.

Art. 71

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 71/1

Amendement nr. 95 van de heer Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 3) strekt ertoe de operator ertoe te verplichten, minstens één keer per jaar de klant het gunstigste tarief voor zijn gebruikspatroon aan te bieden.

De minister is van oordeel dat andere artikelen van het wetsontwerp de operator voldoende verplichten de klant correct te informeren.

Art. 72

Amendement nr. 33 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 22) strekt ertoe de operator ertoe te verplichten de dienst af te sluiten en de abonnee een schriftelijke bevestiging hiervan te sturen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS), medeondertekenaarster van het amendement, preciseert dat dergelijke "schriftelijke bevestiging", zoals het amendement ze voorschrijft, ook via sms kan gebeuren.

Amendement nr. 79 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/004, p. 6) strekt ertoe de regel van de vijf nummers te schrappen wegens willekeurigheid.

Amendement nr. 94 van de heer Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 3) heeft dezelfde strekking als amendement nr. 79.

L'amendement n° 99 de M. Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 6) tend, ici aussi, à exclure les applications M2M.

M. Peter Dedecker (N-VA) souligne qu'un abonné, qu'il ait ou non cinq numéros ou moins, ce qui est d'ailleurs difficile à vérifier, doit pouvoir bénéficier de la même protection qu'un consommateur ordinaire. Les PME doivent pouvoir choisir entre un contrat professionnel et un contrat de consommation indépendamment du nombre de numéros dont elles disposent.

Le ministre souscrit à l'amendement n° 33.

Art. 72/1 (nouveau)

L'amendement n° 35 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 22) tend à faciliter l'accès à l'internet.

Mme Karine Lalieux (PS) estime qu'un client doit pouvoir changer son profil internet au moins une fois par an auprès du même opérateur pour l'adapter à ses besoins.

Cet amendement est retiré, le ministre ayant déclaré qu'un consommateur peut de toute manière conclure gratuitement un autre contrat après un délai de six mois.

Art. 73

L'amendement n° 69 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 49) tend, soit, à faire fixer un plafond par l'IBPT, soit, à le fixer forfaitairement à 50 euros. Quoi qu'il en soit, un plafond doit être fixé.

L'amendement n° 36 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 23) tend à faire rédiger et diffuser une liste de plafonds d'alerte par l'IBPT.

Mme Karine Lalieux (PS) souligne que les plafonds d'alerte peuvent être exprimés en termes financiers ou en volume. L'amendement oblige l'IBPT à établir une telle liste de plafonds d'alerte.

L'amendement n° 10 de M. Peter Dedecker (N-VA) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 4) tend à fixer forfaitairement le plafond financier à 50 euros.

Amendementen nr. 99 van de heer Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/005, p. 6) strekt ertoe ook hier "machine-to-machine" toepassingen uit te sluiten.

De heer Peter Dedecker (N-VA) wijst erop dat een abonnee, of hij nu over vijf of minder nummers beschikt of niet, wat overigens moeilijk na te trekken valt, dezelfde bescherming moet kunnen genieten als de gewone consument. Kmo's moeten de keuze krijgen tussen een businesscontract en een consumentencontract, los van het aantal nummers waarover ze beschikken.

De minister is het eens met amendement nr. 33.

Art. 72/1 (nieuw)

Amendement nr. 35 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 22) strekt ertoe de toegang tot internet te vergemakkelijken.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is van oordeel dat een klant minstens één keer per jaar zijn internetprofiel bij dezelfde operator moet kunnen wijzigen om het aan zijn behoeften te kunnen aanpassen.

Dit amendement wordt ingetrokken nadat de minister heeft verklaard dat een consument sowieso kosteloos na zes maanden een ander contract kan afsluiten.

Art. 73

Amendement nr. 69 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/003, p. 49) strekt ertoe ofwel het BIPT een bovengrens te laten bepalen of hem forfaitair op 50 euro vast te leggen. In ieder geval moet hoe dan ook een bovengrens worden vastgelegd.

Amendement nr. 36 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 23) strekt ertoe het BIPT een lijst met waarschuwingdrempels te laten opstellen en verspreiden.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) wijst erop dat de waarschuwingdrempels zowel financieel als qua volume kunnen worden vastgelegd. Het BIPT wordt door dit amendement wettelijk verplicht een dergelijke lijst met waarschuwingdrempels vast te leggen.

Amendement nr. 10 van de heer Peter Dedecker (N-VA) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 4) strekt ertoe het financieel plafond forfaitair op 50 euro vast te leggen.

M. Peter Dedecker (N-VA) précise que 50 euros hors TVA constituerait le plafond de référence, mais que celui-ci pourrait cependant être modifié par le consommateur lui-même. Le ministre fait remarquer que l'amendement n° 10 ne requiert pas l'intervention de l'IBPT. Trois possibilités se présentent: un plafond de référence en cas d'absence d'intervention du consommateur, une série de plafonds d'alerte entre lesquels le consommateur peut choisir, et enfin, la possibilité pour le consommateur de modifier un plafond d'alerte déterminé.

Les amendements nos 102 et 103 de M. Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/005, p. 7) tendent à permettre à l'IBPT de fixer lui-même les seuils à partir desquels le consommateur doit être alerté.

Art. 74

L'amendement n° 37 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 24) prévoit que l'avis de la Commission de la protection de la vie privée devra être demandé lorsque l'IBPT entend obliger l'opérateur à publier des informations à caractère personnel.

Art. 75

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 75/1 (nouveau)

L'amendement n° 38 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 24) tend à faire payer une indemnité par l'opérateur lorsque le service a été interrompu.

M. David Geerts (sp.a) fait remarquer que ce système d'indemnisation est réalisable, mais nécessite bien sûr une base légale.

Art. 76

L'amendement n° 39 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 25) tend à instaurer la gratuité des logiciels de sécurité que l'opérateur est tenu de proposer à l'abonné.

Mme Karine Lalieux (PS) fait remarquer qu'actuellement, de nombreux logiciels de sécurité — comme les logiciels *anti-spam* — sont disponibles sur le marché.

De heer Peter Dedecker (N-VA) preciseert dat 50 euro zonder btw de standaarddrempel zou uitmaken, die evenwel door de consument zelf aangepast zou kunnen worden. De minister merkt op dat amendement nr. 10 de tussenkomst van het BIPT niet vereist. Er dienen zich drie mogelijkheden aan: een standaarddrempel ingeval van stilzwingen van de consument, een aantal waarschuwingsdrempels waartussen de consument kan kiezen en ten slotte de mogelijkheid voor de consument om een bepaalde waarschuwingsdrempel te wijzigen.

Amendementen nrs. 102 en 103 van de heer Geerts (sp.a) c.s. (DOC 2143/005, p. 7) strekken ertoe het BIPT de standaarddrempel boven dewelke de consument gewaarschuwd behoort te worden zelf te bepalen.

Art. 74

Amendement nr. 37 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 20) strekt ertoe het advies van de privacycommissie in te winnen wanneer het BIPT de operator wil verplichten persoonlijke informatie wil bekendmaken.

Art. 75

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 75/1 (nieuw)

Amendement nr. 38 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 24) strekt ertoe de operator een vergoeding te laten betalen nadat de dienstverlening werd onderbroken.

De heer David Geerts (sp.a) merkt op dat dit vergoedingssysteem realiseerbaar is maar uiteraard een wettelijke basis behoeft.

Art. 76

Amendement nr. 39 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 25) strekt ertoe een abonnee kosteloze de beveiliging aan te bieden waartoe de operator gehouden is.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) merkt op dat thans veel beveiligingssoftware — zoals *antispamsoftware* — op de markt te verkrijgen is. De operator moet zijn

L'opérateur doit cependant offrir à son client la sécurisation qu'il est tenu de lui proposer.

Art. 77

L'amendement n° 40 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 26) prévoit que l'avis préalable de la Commission de la protection de la vie privée doit être recueilli afin de mettre en œuvre, de manière appropriée, le point 30 de l'avis n° 10/2012 du 21 mars 2012 de la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 78 et 79

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 80

L'amendement n° 41 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 26) tend à supprimer cet article, qui impose à l'opérateur la manière concrète de recontacter le consommateur.

M. Peter Dedecker (N-VA) souligne l'absurdité de la méthode de travail utilisée: reprendre dans un projet de loi un article qui a en fait déjà été modifié, récemment qui plus est.

Art. 81 et 82

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 83

L'amendement n° 20 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 9) tend à recueillir l'avis préalable de la Commission d'éthique pour les télécommunications.

Art. 84

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

klant evenwel de bescherming bieden waartie hijzelf is gehouden.

Art. 77

Amendement nr. 40 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 26) strekt ertoe het voorafgaandelijk advies van de privacycommissie in te winnen en aldus een gepast wettelijk gevolg te geven aan punt 30 van advies nr. 10/2012 van 21 maart 2012 van de privacycommissie.

Art. 78 en 79

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art.80

Amendement nr. 41 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 26) strekt ertoe dit artikel — dat een operator concreet de manier oplegt om de consument op de hoogte te brengen — weg te laten.

De heer Peter Dedecker (N-VA) wijst op de onzinnigheid van de gehanteerde werkwijze: een artikel in een wetsontwerp opnemen dat eigenlijk al wel gewijzigd, recentelijk nog wel.

Art. 81 en 82

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 83

Amendement nr. 20 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 9) strekt ertoe het voorafgaandelijk advies in te winnen van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie.

Art. 84

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 85

L'amendement n° 82 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/004, p. 8) tend à accorder aux personnes handicapées un accès "garanti" plutôt qu'un accès "équivalent" à ces services.

L'amendement n° 89 de M. Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/004, p. 11) est un sous-amendement à l'amendement n° 82. Il tend à mentionner explicitement les termes de la directive européenne dans le texte de loi en indiquant que l'accès doit être facilité au moyen de techniques spécifiquement adaptées à chaque handicap.

Art. 86 et 87

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 88

L'amendement n° 42 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 27) tend à remplacer partout les mots "utilisateur final" par le mot "utilisateur", étant donné que ce dernier a une portée plus large et répond mieux à la terminologie utilisée par la directive européenne.

L'amendement n° 43 de M. David Geerts (sp.a) et consorts (DOC 53 2143/003, p. 27) vise à apporter une correction de texte.

Art. 89 et 90

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 90/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 44 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 27) tend à régler l'aspect financier du fonctionnement de la Commission d'éthique pour les télécommunications .

L'amendement n° 87 de M. Veys (DOC 53 2143/004, p. 11), présenté comme un sous-amendement à l'amendement n° 44, tend à ce que les amendes administratives ne soient plus versées au Trésor, comme c'est le cas aujourd'hui, mais reviennent à la Commission d'éthique pour les télécommunications.

Art. 85

Amendement nr. 82 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/004, p. 8) strekt ertoe personen met een handicap een "gewaARBorgde" toegang in plaats van een "gelijkwaardige" toegang tot deze diensten te verlenen.

Amendement nr. 89 van de heer Ronny Balcaen (Ecolo-Groen) (DOC 53 2143/004, p. 11) is een sub-amendement op amendement nr. 82. Het strekt ertoe de termen van de Europese richtlijn expliciet in de wettekst te vermelden door te stellen dat de toegang moet vergemakkelijkt worden door middel van technieken die specifiek aan iedere handicap zijn aangepast.

Art. 86 en 87

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 88

Amendement nr. 42 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 27) strekt ertoe het woordje "eindgebruiker" overal door het woordje "gebruiker" te vervangen omdat de scope hiervan ruimer is en beter beantwoordt aan de door de Europese richtlijn gehanteerde terminologie.

Amendement nr. 43 van de heer David Geerts (sp.a) c.s. (DOC 53 2143/003, p. 27) behelst een tekstcorrectie.

Art. 89 en 90

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt

Art. 90/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 44 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 27) strekt ertoe de financiële kant van de werking van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie te regelen.

Amendement nr. 87 van de heer Veys (DOC 53 2143/004, p. 11), bedoeld als subamendement op amendement nr. 44, strekt ertoe de administratieve geldboetes niet naar de Schatkist te laten vloeien maar, zoals thans het geval is, te laten incasseren door de Ethische Commissie voor de telecommunicatie.

Art. 90/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 45 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 30) tend à permettre au suppléant du président de la Commission d'éthique pour les télécommunications d'exercer les prérogatives de ce dernier en cas d'urgence, en l'absence du président.

Art. 91 à 99

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 100

L'amendement n° 46 de M. Geerts et consorts (DOC 3 2143/003, p. 31) tend à clarifier la gestion du domaine de premier niveau ".be".

Mme Karine Lalieux (PS) précise qu'il s'agit d'un amendement minimaliste et qu'il sera important de travailler rapidement sur la question de l'attribution des noms de domaines dans le cadre des travaux de la commission prochainement, car il manque de balises actuellement. Par ailleurs, cela lui semblerait légitime que cette gestion soit publique.

Le ministre confirme qu'un projet de loi spécifique va être rédigé sur cette question.

Art. 101 à 107

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 108

M. Peter Dedecker (N-VA) demande si la modification des conditions générales d'une partie du paquet implique automatiquement la modification des conditions générales de tout le paquet, ce qui a des conséquences notamment en matière de résiliation.

Le ministre précise que cela dépend de la question de savoir si on est en présence d'un ou de plusieurs contrats. C'est une question juridique qui implique notamment que si le paquet est prévu dans un seul contrat, une modification des conditions générales d'une partie modifie le tout. Il en va de même concernant la résiliation.

L'amendement n° 13 de M. Dedecker et consorts (DOC 53 2143/003, p. 6) tend à supprimer les disposi-

Art. 90/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 45 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 30) strekt ertoe de plaatsvervanger van de voorzitter van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie in dringende gevallen, bij afwezigheid van de voorzitter, de mogelijkheid te geven diens prerogatieven uit te oefenen.

Art. 91 tot 99

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 100

Amendement nr. 46 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31) strekt ertoe het beheer van het topniveaudomein ".be" te verduidelijken.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) geeft aan dat het om een minimalistisch amendement gaat en dat de toewijzing van domeinnamen snel zal moeten worden geregeld in het raam van de nakende werkzaamheden van de commissie; momenteel ontbreekt immers elk houvast. Overigens lijkt een publiek domeinbeheer haar gewettigd te zijn.

De minister bevestigt dat in dat verband een specifiek wetsontwerp zal worden opgesteld.

Art. 101 tot 107

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 108

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt of een wijziging van de algemene voorwaarden van een gedeelte van het pakket automatisch de algemene voorwaarden van het hele pakket wijzigt, wat meer bepaald gevolgen zou hebben voor de opzegging.

De minister wijst erop dat daarbij alles ervan afhangt of het om één of meer overeenkomsten gaat. Het gaat hier om een juridische aangelegenheid; is het pakket vastgelegd in één overeenkomst, dan veranderen de algemene voorwaarden van het hele pakket als de algemene voorwaarden van een pakketgedeelte worden gewijzigd. Hetzelfde geldt in verband met de opzegging.

Amendement nr. 13 van de heer Dedecker c.s. (DOC 53 2143/003, p. 6) strekt ertoe de regeling met

tions du projet concernant le tarif internet social, qui est contraire au droit européen.

Art. 109

Cet article ne donne lieu à aucune observation

Art. 110

L'amendement n° 81 de M. Dedecker et consorts (DOC 53 2143/004, p. 7) prévoit de ne plus inclure dans le service universel l'installation et l'entretien des cabines téléphoniques, qui sont devenus superflus.

L'amendement n° 90 de M. Dedecker et consorts (DOC 53 2143/005, p. 1) prévoit que c'est l'IBPT, et non le législateur ou le Roi, qui prend les décisions en matière de maintien ou de suppression des téléphones payants publics.

Le ministre est d'accord avec cet amendement.

Art. 111 et 112

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation

Art. 113

M. Peter Dedecker (N-VA) considère que l'annuaire téléphonique universel a fait son temps. Or, il est en partie financé par la publicité. L'orateur se demande dans quelle mesure la facture du consommateur ne va pas augmenter pour financer le maintien de l'annuaire téléphonique. Quel sera le coût du consommateur pour recevoir l'annuaire?

Le ministre estime que les deux options qui à l'avenir devraient être privilégiées sont l'annuaire en ligne sur internet et les renseignements téléphoniques. L'annuaire téléphonique en papier n'est à ses yeux plus nécessaire.

M. Peter Dedecker (N-VA) est d'accord avec le ministre sur les options à privilégier mais il rappelle cependant la distinction à faire entre le service de renseignements universel d'une part et l'annuaire téléphonique universel d'autre part. Lorsqu'un consommateur appelle le service de renseignements, il s'agit d'un service manuel qui a un coût dont il faut tenir compte.

betrekking tot het sociaal internettarief, dat strijdig is met het Europees recht, uit het ontwerp weg te laten.

Art. 109

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Art. 110

Amendement nr. 81 van de heer Dedecker c.s. (DOC 53 2143/004, p. 7) strekt ertoe de plaatsing en het onderhoud van telefooncellen uit de universele dienstverlening te halen wegens overbodig.

Amendement nr. 90 van de heer Dedecker c.s. (DOC 53 2143/005, p. 1) strekt ertoe te bepalen dat niet de wetgever of de Koning, maar het BIPT de beslissingen neemt inzake het behoud of de afschaffing van de openbare betaaltelefoons.

De minister gaat akkoord met dat amendement.

Art. 111 en 112

Deze artikelen roepen geen commentaar op.

Art. 113

De heer Peter Dedecker (N-VA) is van mening dat de telefoongidsen niet meer van deze tijd zijn. Ze worden echter deels door reclame gefinancierd. De spreker vraagt zich af in welke mate men de factuur van de consument niet zal doen stijgen om het behoud van de telefoongidsen financieren. Hoeveel zal de consument moeten betalen om de telefoongids te ontvangen?

Volgens de minister zijn de twee opties waarvoor in de toekomst zou moeten worden gekozen, de telefoon-gids via het internet en de telefooninlichtingdienst. De telefoongids op papier is in zijn ogen niet langer noodzakelijk.

De heer Peter Dedecker (N-VA) is het met de minister eens wat de opties voor de toekomst betreft, maar herinnert aan het onderscheid dat moet worden gemaakt tussen de universele inlichtingdienst en de telefoongids. Wanneer een consument gebruik maakt van de inlichtingdienst, gaat het om een manuele dienstverlening waaraan kosten zijn verbonden; met die kosten moet rekening worden gehouden.

Le ministre confirme qu'en cas de suppression de l'annuaire téléphonique, il sera essentiel que le service de renseignements universel soit de bonne qualité et c'est à l'IBPT à s'en assurer.

Art. 114 et 115

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 116

M. Peter Dedecker (N-VA) demande ce qu'on entend par la mention de tarif dans le cadre de cet article.

Le ministre précise qu'il s'agit du contrôle des tarifs effectué par l'IBPT au cas où une partie du service universel serait assurée par le marché.

Art. 117

L'amendement n° 70 de M. Balcaen (DOC 53 2143/003, p. 49) est retiré.

Art. 118

M. Peter Dedecker (N-VA) demande ce qu'il en est de la situation actuelle du fonds pour le service universel des télécommunications.

Le ministre répond que ce fonds n'est pas encore entré en vigueur dans les faits.

Art. 119 à 122

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 123

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 e.s.) tend à compléter la "loi sur les pratiques du marché" par des dispositions en matière de marketing direct par le biais de services téléphoniques. Cette pratique est interdite à l'égard de l'abonné qui s'est fait enregistrer dans un registre.

Mme Karine Lalieux (PS) aurait préféré qu'on choisisse la solution de l'"opt out", en vertu de laquelle les consommateurs sont inscrits d'office sur la liste

De minister bevestigt dat ingeval de telefoongids wordt afgeschaft, de universele inlichtingendienst kwalitatief hoogstaand zal moeten zijn; het is aan het BIPT om daarvoor te zorgen.

Art. 114 en 115

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 116

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt wat in dit artikel verstaan wordt onder tariefvermelding.

De minister preciseert dat het gaat om de tariefcontrole die het BIPT toepast wanneer een gedeelte van de universele dienst door de markt wordt gewaarborgd.

Art. 117

Amendement nr. 70 van de heer Balcaen (DOC 53 2143/003, p. 49) wordt ingetrokken.

Art. 118

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt hoe het staat met het fonds voor de universele dienstverlening inzake telecommunicatie.

De minister antwoordt dat het fonds feitelijk nog niet in werking is getreden.

Art. 119 tot 122

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 123

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (Doc 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet "marktpraktijken" aan te vullen met bepalingen inzake direct marketing via telefoondiensten. Deze praktijk wordt verboden ten aanzien van al wie zich vooraf in een register heeft laten inschrijven.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) had liever gezien dat gekozen werd voor de "opt out"-oplossing, waarbij de consumenten automatisch op de Robinsonlijst worden

Robinson, sauf s'ils font la demande expresse contraire. Elle considère essentiel que les opérateurs informent correctement les consommateurs. Il est donc important de mettre en place une forme de surveillance des opérateurs afin de vérifier qu'ils délivrent l'information correcte à leurs clients.

M. Jef Van den Bergh (CD&V) estime qu'il ne faut pas rendre impossible le "direct marketing". Il est d'accord sur le fait qu'il faut assurer au citoyen la meilleure information possible quant à l'existence et le fonctionnement de la liste Robinson.

Il est clair qu'une ASBL doit pouvoir contacter ses membres ou une association sportive les parents de ses membres sans devoir consulter préalablement un registre central. De tels cas ne sont d'ailleurs pas visés par l'amendement et ne relèvent pas du marketing direct. L'appelant est toutefois également tenu de respecter de bonne foi la volonté de l'appelé lorsque celui-ci l'informe qu'il ne souhaite plus être appelé à l'avenir.

L'amendement n° 63 de *M. Balcaen* (DOC 53 2143/003, p. 45 e.s.) tend à compléter la "loi sur les pratiques du marché" par une disposition en matière de marketing direct par le biais de services téléphoniques, en vertu de laquelle ceux-ci ne seraient autorisés qu'à l'égard de l'abonné s'est explicitement fait enregistrer dans un registre. La réglementation actuelle prévoit une interdiction pour l'abonné qui s'est fait enregistrer dans un registre, le marketing direct étant par conséquent autorisé à l'égard de l'abonné qui ne s'est pas fait enregistrer.

Il s'agit donc d'inverser le système actuel, qui selon lui est inefficace. Cela répond aux questions et préoccupations de la Commission pour la protection de la vie privée.

Le ministre précise que la loi ne prévoit pas quelle association est en charge de gérer la liste. C'est un arrêté royal qui le désignera. L'intention actuelle n'est pas de gérer la liste différemment mais cette disposition donne la possibilité d'évaluer son fonctionnement et de modifier la gestion de la liste à l'avenir. L'avis de la Commission pour la protection de la vie privée sera demandé à ce propos.

Art. 123/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (*partim*) de *M. Geerts et consorts* (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend

ingeschreven, tenzij ze uitdrukkelijk om het tegendeel verzoeken. Volgens haar is het essentieel dat de operatoren de consumenten correct informeren. Daarom moet in een toezichtstelsel worden voorzien om na te gaan of de operatoren hun cliënten correct informeren.

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) vindt dat "direct marketing" niet onmogelijk moet worden gemaakt. Hij is het ermee eens dat de burger zo goed mogelijk moet worden geïnformeerd over het bestaan en de werking van de Robinson-lijst.

Het is duidelijk dat een vzw haar leden kan contacteren of bijvoorbeeld een sportvereniging de ouders van de sporters zonder eerst een centraal register te raadplegen. Deze zijn niet gevisieerd door dit amendement noch door de term "direct marketing". Ook hier geldt evenwel dat de oproeper te goeder trouw moet handelen wanneer de betrokkene te kennen geeft dat hij of zij in de toekomst niet meer gebeld wenst te worden.

Amendement nr. 63 van *de heer Balcaen* (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet "marktpraktijken" aan te vullen met een bepaling inzake direct marketing via telefoondiensten, waardoor deze alleen zouden worden toegelaten ten aanzien van wie zich vooraf uitdrukkelijk in een register heeft laten inschrijven. De huidige regeling voorziet in een verbod voor wie zich vooraf uitdrukkelijk in een register heeft laten inschrijven, met als gevolg dat *direct marketing* ten aanzien van wie zich niet in dit register heeft laten inschrijven, toegelaten is.

Het gaat er dus om het bestaande systeem, dat in zijn ogen ondoeltreffend is, om te keren. Aldus wordt tegemoetgekomen aan de vragen en wensen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De minister geeft aan dat de wet niet bepaalt welke vereniging met het beheer van de lijst is belast. Dat zal bij koninklijk besluit worden vastgesteld. Het is thans niet de bedoeling de lijst anders te beheren, maar die bepaling maakt het mogelijk de werking ervan te evalueren en in de toekomst het beheer van de lijst te wijzigen. In dat verband zal het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden ingewonnen.

Art. 123/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (*partim*) van *de heer Geerts c.s.* (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet

à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/1.

Art. 123/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/2.

Art. 123/3 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/3.

Art. 123/4 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/4.

Art. 123/5 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/5.

Art. 123/6 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/6.

Art. 123/7 (*nouveau*)

L'amendement n° 47 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 31 et suivantes) tend à compléter la loi sur les pratiques du marché par un nouvel article 110/7.

Art. 123/8 (*nouveau*)

L'amendement n° 48 (partim) de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 34) tend à compléter la

“marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/1.

Art. 123/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/2.

Art. 123/3 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/3.

Art. 123/4 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/4.

Art. 123/5 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/5.

Art. 123/6 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/6.

Art. 123/7 (*nieuw*)

Amendement nr. 47 (partim) van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 31 e.v.) strekt ertoe de wet “marktpraktijken” aan te vullen met een nieuw artikel 110/7.

Art. 123/8 (*nieuw*)

Amendement nr. 48 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 34) strekt ertoe de wet

loi relative aux entreprises publiques afin de supprimer l'échéance du "31 décembre 2011" conformément à l'avis n° 50704/4 du Conseil d'État du 21 décembre 2011.

Mme Miranda Van Eetvelde (N-VA) ne comprend pas pourquoi ce délai du 31 décembre 2011 pour certains arrêtés d'exécution concernant la libéralisation du marché postal a été supprimé, d'autant plus que le délai avait déjà été reporté d'un an. Ce commentaire vaut pour les amendements n°s 48 à 52.

Elle mentionne notamment l'augmentation de tarif par le fournisseur du service universel, ou encore la méthode de calcul du coût net du service universel.

Le ministre précise que les arrêtés royaux à ce sujet sont en cours d'établissement à l'IBPT.

Art. 123/9 (*nouveau*)

L'amendement n° 49 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 35) tend à modifier l'article 144ter, § 1^{er}, 1°, alinéa 3, de la loi "entreprises publiques" en vue de supprimer la date limite du "31 décembre 2011".

Art. 123/10 (*nouveau*)

L'amendement n° 50 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 35) tend à modifier l'article 144novies, alinéa 4, de la loi "entreprises publiques" en vue de supprimer la date limite du "31 décembre 2011".

Art. 123/11 (*nouveau*)

L'amendement n° 51 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 36) tend à modifier l'article 144undecies, § 1^{er}, alinéa 7, de la loi "entreprises publiques" en vue de supprimer la date limite du "31 décembre 2011".

Art. 123/12 (*nouveau*)

L'amendement n° 52 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 36) tend à modifier l'article 148bis, § 1^{er}, premier tiret, de la loi "entreprises publiques" en vue de supprimer la date limite du "31 décembre 2011".

"overheidsbedrijven" aan te vullen teneinde de einddatum "31 december 2011" te schrappen in navolging van het advies nr. 50704/4 van 21 december 2011 van de Raad van State.

Mevrouw Miranda Van Eetvelde (N-VA) begrijpt niet waarom die einddatum van 31 december 2011 voor bepaalde uitvoeringsbesluiten betreffende de vrijmaking van de postmarkt werd opgeheven, temeer omdat die termijn al met een jaar was uitgesteld. Deze opmerking geldt voor de amendementen nrs. 48 tot 52.

Tevens wijst zij meer bepaald op de tariefverhoging door de universele-dienstverlener, alsook op de berekeningsmethode van de nettokostprijs van de universele dienst.

De minister preciseert dat het BIPT momenteel werk maakt van de koninklijk besluiten dienaangaande.

Art.123/9 (*nieuw*)

Amendement nr. 49 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 35) strekt ertoe artikel 144ter, § 1 1° derde lid van de wet "overheidsbedrijven" te wijzigen teneinde de einddatum "31 december 2011" te schrappen.

Art. 123/10 (*nieuw*)

Amendement nr. 50 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 35) strekt ertoe artikel 144novies, vierde lid van de wet "overheidsbedrijven" te wijzigen teneinde de einddatum "31 december 2011" te schrappen.

Art. 123/11 (*nieuw*)

Amendement nr. 51 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 36) strekt ertoe artikel 144undecies, § 1, zevende lid van de wet "overheidsbedrijven" te wijzigen teneinde de einddatum "31 december 2011" te schrappen.

Art. 123/12 (*nieuw*)

Amendement nr. 52 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 36) strekt ertoe artikel 148bis, § 1, eerste streepje van de wet "overheidsbedrijven" te wijzigen teneinde de einddatum "31 december 2011" te schrappen.

Art. 123/13 (*nouveau*)

L'amendement n° 53 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 37) tend à insérer un chapitre apportant des modifications à la loi "protection des consommateurs" en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution. L'article 2 de cette loi est complété par une nouvelle définition, à savoir celle de l'"équipement terminal".

Art. 123/14 (*nouveau*)

L'amendement n° 54 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 37) tend à modifier l'article 4 de la loi "protection des consommateurs" en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 123/15 (*nouveau*)

L'amendement n° 55 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 37) tend à modifier l'article 5 de la loi "protection des consommateurs" en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 123/16 (*nouveau*)

L'amendement n° 56 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 38) tend à insérer un nouvel article 5/1 dans la loi sur la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 123/17 (*nouveau*)

L'amendement n° 57 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 38) tend à insérer un nouvel article 5/2 dans la loi sur la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 123/18 (*nouveau*)

L'amendement n° 58 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 39) tend à modifier l'article 6 de la loi sur la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

L'amendement n° 100 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/005, p. 6) tend à modifier l'article 6 de la loi sur la protection des consommateurs en incluant

Art. 123/13 (*nieuw*)

Amendement nr. 53 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 37) strekt ertoe een hoofdstuk met wijzigingen van de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten in te voegen. Artikel 2 hiervan wordt aangevuld met een nieuwe definitie inzake "eindapparatuur".

Art. 123/14 (*nieuw*)

Amendement nr. 54 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 37) strekt ertoe artikel 4 van de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten te wijzigen.

Art. 123/15 (*nieuw*)

Amendement nr. 55 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 37) strekt ertoe artikel 5 van de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten te wijzigen.

Art. 123/16 (*nieuw*)

Amendement nr. 56 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 38) strekt ertoe een nieuw artikel 5/1 in de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten in te voegen.

Art. 123/17 (*nieuw*)

Amendement nr. 57 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 38) strekt ertoe een nieuw artikel 5/2 in de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten in te voegen.

Art. 123/18 (*nieuw*)

Amendement nr. 58 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 39) strekt ertoe artikel 6 van de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten te wijzigen.

Amendement nr. 100 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/005, p. 6) strekt ertoe artikel 6 van de wet op de consumentenbescherming in die zin te wijzigen

la mention du prix global en cas d'offre conjointe dans la liste des informations figurant au contrat.

Art. 123/19 (*nouveau*)

L'amendement n° 59 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 41) tend à insérer un nouvel article 6/1 dans la loi sur la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 123/20 (*nouveau*)

L'amendement n° 60 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 42) tend à insérer un nouvel article 7/1 dans la loi sur la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution.

Art. 124

L'amendement n° 61 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 44) tend à faire entrer en vigueur l'article 6 du projet de loi au moment de la prochaine nomination du Conseil de l'Institut et les articles 50 et 118 — qui traitent tous les deux de l'élément social du service universel et qui ont été annulés par la Cour constitutionnelle — avec effet rétroactif le 30 juin 2005, au moment de l'entrée en vigueur de la loi relative aux communications électroniques.

M. Peter Dedecker (N-VA) s'oppose à cette proposition. Selon lui, l'application de l'effet rétroactif au 30 juin 2005 revient à reporter le financement sur les concurrents de l'opérateur historique, qui était à l'époque le seul opérateur à proposer des tarifs sociaux. Il est inadmissible de prévoir une telle disposition avec effet rétroactif sans savoir quel en sera l'effet. Pourquoi ne tire-t-on pas un trait sur le passé?

Le ministre estime qu'en soi, un arrêt d'annulation de la Cour constitutionnelle a toujours un effet rétroactif. On attend de l'IBPT qu'il élabore une méthode de calcul objective, en tenant compte de tous les avantages immatériels possibles, qui aura également un effet rétroactif. Si un coût net est fixé, l'IBPT devra en outre vérifier s'il représente effectivement une charge injustifiée pour le prestataire du service universel. Cela correspond au principe de libéralisation. Il s'agit d'apporter rapidement certaines corrections, un temps précieux ayant déjà été perdu.

dat bij gezamenlijke aanbiedingen de alomvattende prijs moet worden vermeld in de informatielijst die in de overeenkomst is opgenomen.

Art. 123/19 (*nieuw*)

Amendement nr. 59 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 41) strekt ertoe een nieuw artikel 6/1 in de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten in te voegen.

Art. 123/20 (*nieuw*)

Amendement nr. 60 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 42) strekt ertoe een nieuw artikel 7/1 in de wet "consumentenbescherming" inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten in te voegen.

Art. 124

Amendement nr. 61 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 44) strekt ertoe artikel 6 van het wetsontwerp in werking te laten treden bij de eerstvolgende benoeming van de Raad van het Instituut en de artikelen 50 en 118 — die beiden handelen over het sociale element van de universele dienstverlening en door het Grondwettelijk Hof werden vernietigd — met terugwerkende kracht op 30 juni 2005, bij het in werking treden van de wet "elektronische communicatie".

De heer Peter Dedecker (N-VA) gaat niet akkoord met dit voorstel. De toepassing met terugwerkende kracht tot 30 juni 2005 komt volgens hem neer op het financieren door de concurrenten van de historische operator, die indertijd als enige operator sociale tarieven aanbood. Men kan het niet maken een dergelijke bepaling met terugwerkende kracht in te voeren zonder te weten welke uitwerking zij zal hebben. Waarom laat men het verleden niet achter zich?

Volgens *de minister* heeft een vernietigingsarrest van het Grondwettelijk Hof in wezen altijd terugwerkende kracht. Van het BIPT wordt verwacht dat het een objectieve berekeningsmethode uitwerkt en hiervoor rekening houdt met alle mogelijke immatériële voordelen, die eveneens retroactief zal zijn. Indien een nettokost wordt vastgesteld dient het BIPT bijkomend te moeten nagaan of deze wel een onredelijke last betekent voor de aanbieder van de universele dienst. Dit spoort met het vrijmakingsbeginsel. Een en ander moet snel worden rechtgezet, omdat al veel tijd verloren is gegaan.

L'amendement n° 91 de M. Dedecker et consorts (DOC 53 2143/005, p. 2) concerne la liste Robinson et doit être lu en combinaison avec l'amendement n° 47, lequel part du principe que la seule option est celle d'une décentralisation en vertu de laquelle chaque opérateur serait responsable de sa liste en attendant que des règles soient instaurées par arrêté royal.

L'amendement n° 91 propose de reporter l'entrée en vigueur de cette disposition jusqu'à l'entrée en vigueur dudit arrêté royal afin de supprimer la période de transition et de passer plus rapidement à une réglementation centralisée.

Le ministre rappelle qu'en vertu de cette disposition, les opérateurs doivent eux-mêmes gérer la liste, sauf s'ils décident de confier la gestion de celle-ci à un organe sans but lucratif jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal. Ce arrêté désignera l'organe responsable. Il s'agit dès lors d'une solution pratique.

M. Peter Dedecker (N-VA) retire l'amendement n° 91.

Art. 125

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Art. 126

L'amendement n° 62 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/003, p. 45) tend à supprimer cet article au motif que les opérateurs ont pu se préparer aux modifications en projet. Il est également retiré.

L'amendement n° 85 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/004, p. 9) tend à fixer l'entrée en vigueur de la loi à l'examen au 1^{er} octobre 2012.

M. Peter Dedecker (N-VA) soutiendra l'amendement mais regrette néanmoins que cette période de transition, qui est due notamment aux nombreux amendements introduits par le gouvernement au cours de la discussion, soit nécessaire.

Art. 127

L'amendement n° 101 de M. Geerts et consorts (DOC 53 2143/005, p. 7) vise également à faire entrer en vigueur l'article 73 à la date du 1^{er} octobre 2012.

Amendement nr. 91 van de heer Dedecker c.s. (DOC 53 2143/005, p. 2) heeft betrekking op de Robinson-lijst en moet worden gekoppeld aan amendement nr. 47. Dit amendement nr. 47 gaat uit van de enige optie van een gedecentraliseerde regeling waarin elke operator verantwoordelijk is voor zijn lijst, in afwachting dat een regeling wordt ingesteld bij koninklijk besluit.

Amendement nr. 91 stelt voor de inwerkingtreding van deze bepaling uit te stellen totdat dit koninklijk besluit in werking treedt, teneinde de overgangperiode op te heffen en sneller over te stappen naar een gecentraliseerde regeling.

De minister herinnert eraan dat de operatoren de lijst op grond van deze bepaling zelf moeten beheren, behalve wanneer zij beslissen dat beheer over te laten aan een orgaan zonder winstoogmerk totdat het koninklijk besluit in werking treedt. Dat besluit zal het verantwoordelijke orgaan aanwijzen. Dit is dus een praktische oplossing.

De heer Peter Dedecker (N-VA) trekt amendement nr. 91 in.

Art. 125

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Art. 126

Amendement nr. 62 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/003, p. 45) strekt ertoe dit artikel weg te laten om reden dat de operatoren zich hebben kunnen voorbereiden op de ontworpen wijzigingen. Het wordt evenwel ingetrokken.

Amendement nr. 85 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/004, p. 9) strekt ertoe de ter bespreking voorliggende wet op 1 oktober 2012 in werking te laten treden.

De heer Peter Dedecker (N-VA) zal het amendement steunen, maar betreurt niettemin dat die overgangperiode, die onder meer te wijten is aan de talrijke amendementen die de regering tijdens de bespreking heeft ingediend, nodig is.

Art. 127

Amendement nr. 101 van de heer Geerts c.s. (DOC 53 2143/005, p. 7) beoogt eveneens artikel 73 op 1 oktober 2012 in werking te doen treden.

Art. 128

M. Peter Dedecker (N-VA) demande s'il ne faut pas définir de délai pour la désignation du fournisseur du service universel. Pour le moment, Belgacom est fournisseur pendant une période transitoire.

Le ministre indique que cela est précisé par l'alinéa 3 de l'article. Cela signifie que si aucun fournisseur n'est désigné dans les 13 mois suivant la publication, Belgacom cessera d'être le fournisseur du service universel par défaut. Dans le cas où on arriverait à une situation où le marché fournit le service universel, c'est l'IBPT qui sera en charge de vérifier les tarifs appliqués.

Art. 129 (nouveau)

L'amendement n° 2 de M. Clerfayt (DOC 53 2143/002, p. 2) tend à instituer une commission des litiges habilitée à prendre des décisions contraignantes, ce que n'est pas autorisé à faire le Service de médiation pour les télécommunications.

Art. 130 (nouveau)

L'amendement n° 3 de M. Clerfayt (DOC 53 2143/002, p. 3) tend à instaurer un système d'indemnités en cas d'interruption du service.

Art. 131 (nouveau)

L'amendement n° 64 de M. Balcaen (DOC 53 2143/003, p. 46) tend à imposer des prix maxima par le biais de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Il s'agit de fixer un cadre, et non pas de fixer des prix directement dans la loi. Cela donnerait une réponse à la problématique sur le niveau de certains tarifs en matière de télécommunications.

Le ministre précise à nouveau que cela fera l'objet d'une discussion séparée dès que l'étude qui est en cours sera clôturée, soit en principe au mois d'octobre. Il rappelle être très attentif à cette problématique.

Art. 128

De heer Peter Dedecker (N-VA) vraagt of de termijn voor de aanwijzing van de universele-dienstaanbieder niet moet worden bepaald. Thans is Belgacom aanbieder tijdens een overgangperiode.

De minister geeft aan dat dit wordt gepreciseerd in het derde lid van het artikel. Dat betekent dat als geen enkele aanbieder is aangewezen binnen 13 maanden na de bekendmaking, Belgacom niet langer de default-aanbieder van de universele dienst zal zijn. Als men zou terechtkomen in een situatie waarin de markt de universele dienst verstrekt, zal het BIPT de gehanteerde tarieven moeten nagaan.

Art. 129 (nieuw)

Amendement nr. 2 van de heer Clerfayt (DOC 53 2143/002, p. 2) strekt ertoe een geschillencommissie op te richten om bindende uitspraken te kunnen doen, iets waar de Ombudsdienst voor de telecommunicatie niet toe gemachtigd is.

Art. 130 (nieuw)

Amendement nr. 3 van de heer Clerfayt (DOC 53 2143/002, p. 3) strekt ertoe een vergoedingsregeling in te voeren ingeval de dienstverlening wordt onderbroken.

Art. 131 (nieuw)

Amendement nr. 64 van de heer Balcaen (DOC 53 2143/003, p. 46) strekt ertoe maximumprijzen op te leggen via de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Bedoeling is een kader vast te stellen en prijzen niet rechtstreeks in de wet te bepalen. Dat zou een oplossing aanreiken voor de problematiek in verband met sommige telecommunicatietarieven.

De minister preciseerd nogmaals dat daarover een afzonderlijke bespreking zal worden gevoerd zodra het onderzoek dat aan de gang is afgerond zal zijn, dat wil zeggen in principe in oktober. Hij herinnert eraan dat hij veel aandacht besteedt aan die problematiek.

IV. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Les amendements n^{os} 65 et 4 sont successivement rejetés par 10 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n^o 14 est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

L'amendement n^o 74 est retiré.

L'amendement n^o 83 est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

L'amendement n^o 84 est adopté par 11 voix contre une et 5 abstentions.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 5 et une abstention.

Les articles 5 et 6 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n^o 5 est rejeté par 10 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n^o 86 est rejeté par 11 voix contre 5.

Il n'y a donc pas d'insertion d'un nouvel article 6/1.

Les articles 7 à 10 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n^o 7 est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions. Il n'y a donc pas d'insertion d'un nouvel article 10/1.

L'amendement n^o 6 est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions. Il n'y a donc pas d'insertion d'un nouvel article 10/2.

Les amendements n^{os} 15 et 16 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 11, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 5 et une abstention.

Les articles 12 et 13 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n^o 9 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n^o 8 est retiré.

IV. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 65 en 4 worden achtereenvolgens verworpen met 10 tegen 5 en 1 onthouding.

Amendement nr. 14 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 74 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 83 wordt aangenomen met met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 84 wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Artikel 4 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 5 en 6 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 86 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt geen nieuw artikel 6/1 ingevoegd.

De artikelen 7 tot 10 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen. Derhalve wordt geen nieuw artikel 10/1 ingevoegd.

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 11 tegen 4 en 2 onthoudingen. Derhalve wordt geen nieuw artikel 10/2 ingevoegd.

Amendementen nrs. 15 en 16 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Artikel 11 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 12 en 13 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 9 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

L'amendement n° 88 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 92 est rejeté par 12 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n° 96 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 14, ainsi modifié, est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

Les articles 15 à 18 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 17 est adopté à l'unanimité.

L'article 19, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 20 est adopté sans modification à l'unanimité.

L'amendement n° 18 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 19 est adopté à l'unanimité.

L'article 21, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Les articles 22 à 30 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 21 est adopté à l'unanimité.

Un nouvel article 30/1 est dès lors inséré.

Les articles 31 et 32 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 22 est adopté à l'unanimité.

L'article 33, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Les articles 34 à 41 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 1 est rejeté par 11 voix contre 6.

L'article 42 est dès lors adopté, sans modification, par 15 voix et 2 abstentions.

Les articles 43 à 45 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Amendement nr. 88 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 92 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 96 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 14 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

De artikelen 15 tot 18 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 17 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 19 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Artikel 20 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 18 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 19 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 21 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De artikelen 22 tot 30 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 21 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 30/1 ingevoegd.

De artikelen 31 en 32 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 22 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 33 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De artikelen 34 tot 41 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

Artikel 42 wordt derhalve ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

De artikelen 43 tot 45 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

L'amendement n° 72 est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement n° 67 est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 23 est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

L'amendement n° 73 est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 46, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 5 et une abstention.

Les articles 47 et 48 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Les amendements nos 75 et 76 sont successivement rejetés par 11 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n° 66 est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article 49 est dès lors adopté, sans modification, par 11 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n° 12 est rejeté par 11 voix contre 4 et une abstention.

L'article 50 est dès lors adopté, sans modification, par 11 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n° 77 est retiré.

L'article 51 est dès lors adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 24 est retiré.

L'article 52 est dès lors adopté, sans modification, à l'unanimité.

Les articles 53 à 56 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 25 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 57, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 58 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Amendement nr. 72 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 67 wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Amendement nr. 23 wordt aangenomen met 11 stemmen en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 73 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 46 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 47 en 48 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 75 en 76 wordt achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 66 wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 49 wordt derhalve ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 50 wordt derhalve ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 77 wordt ingetrokken.

Artikel 51 wordt derhalve ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 24 wordt ingetrokken.

Artikel 52 wordt derhalve ongewijzigd eenparig aangenomen.

De artikelen 53 tot 56 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 25 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 57 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Artikel 58 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

L'article 59 est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

L'article 60, 1°, est adopté sans modification par 11 voix contre 5 et une abstention.

L'article 60, 2°, est adopté sans modification par 16 voix et une abstention.

L'ensemble de l'article 60 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Les articles 61 à 63 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 26 (*partim*) est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 27 est adopté à l'unanimité.

L'article 64, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 26 (*partim*) est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 64/1.

L'amendement n° 28 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 78 est rejeté par 13 voix contre 4.

L'amendement n° 29 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 68 est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 34 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 93 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 97 est adopté à l'unanimité.

L'article 65, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

L'article 66 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Les amendements n°s 30 et 98 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 67, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Artikel 59 wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 60 1° wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 60 2° wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele artikel 60 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

De artikelen 61 tot 63 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 26 (*partim*) wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 27 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 64 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Amendement nr. 26 (*partim*) wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 64/1 ingevoegd.

Amendement nr. 28 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 78 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 29 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 68 wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement nr. 34 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 93 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 97 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 65 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 66 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 30 en 98 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Artikel 67 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

L'article 68 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 80 est rejeté par 12 voix contre 5. Dès lors, il n'est pas inséré de nouvel article 68/1.

Les amendements n°s 32 et 31 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 69, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 70 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 11 est rejeté par 11 voix contre 6.

L'amendement n° 71 est rejeté par 11 voix contre une et 5 abstentions.

Dès lors, il n'est pas inséré de nouvel article 70/1.

L'article 71 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 95 est rejeté par 12 voix contre 4 et une abstention. Dès lors, il n'est pas inséré de nouvel article 71/1.

L'amendement n° 33 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 79 est rejeté par 13 voix contre 4.

L'amendement n° 94 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 99 est adopté à l'unanimité.

L'article 72, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 35 est retiré. Dès lors, il n'est pas inséré de nouvel article 72/1.

Les amendements n°s 69, 36 et 10 sont retirés.

Les amendements n°s 103 et 102 — le premier amendement étant un sous-amendement au second — sont adoptés à l'unanimité.

Artikel 68 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 80 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen. Derhalve wordt geen nieuw artikel 68/1 ingevoegd.

Amendementen nrs. 32 en 31 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Artikel 69 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Artikel 70 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

Amendement nr. 71 wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Derhalve wordt geen nieuw artikel 70/1 ingevoegd.

Artikel 71 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 95 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding. Derhalve wordt geen nieuw artikel 71/1 ingevoegd.

Amendement nr. 33 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 79 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 94 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 99 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 72 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 35 wordt ingetrokken. Er wordt derhalve geen nieuw artikel 72/1 ingevoegd.

Amendementen nrs. 69, 36 en 10 worden ingetrokken.

Amendementen nrs. 103 en 102 — waarbij het eerstgenoemde amendement een subamendement is op het laatstgenoemde — worden eenparig aangenomen.

L'article 73, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 73 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
L'amendement n° 37 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 37 wordt eenparig aangenomen.
L'article 74, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 74 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
L'article 75 est adopté, sans modification, à l'unanimité.	Artikel 75 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.
L'amendement n° 38 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 38 wordt eenparig aangenomen.
Un nouvel article 75/1 est dès lors inséré.	Derhalve wordt een nieuw artikel 75/1 ingevoegd.
L'amendement n° 39 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 39 wordt eenparig aangenomen.
L'article 76, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 76 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
L'amendement n° 40 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 40 wordt eenparig aangenomen.
L'article 77, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 77 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
Les articles 78 et 79 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.	De artikelen 78 en 79 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.
L'amendement n° 41 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 41 wordt eenparig aangenomen.
L'article 80 est dès lors supprimé par 11 voix contre 2 et 4 abstentions.	Artikel 80 wordt derhalve weggelaten met 11 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.
Les articles 81 et 82 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.	De artikelen 81 en 82 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.
L'amendement n° 20 est adopté à l'unanimité.	Amendement nr. 20 wordt eenparig aangenomen.
L'article 83, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 83 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
L'article 84 est adopté, sans modification, à l'unanimité.	Artikel 84 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.
Les amendements n ^{os} 89 et 82 – l'amendement précité étant un sous-amendement à l'amendement cité en dernier lieu — sont adoptés à l'unanimité.	Amendementen nrs. 89 en 82 — waarbij het eerstgenoemde amendement een subamendement is op het laatstgenoemde — worden eenparig aangenomen.
L'article 85, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.	Artikel 85 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.
Les articles 86 et 87 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.	De artikelen 86 en 87 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.
Les amendements n ^{os} 42 et 43 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.	Amendementen nrs. 42 en 43 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

L'article 88, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Les articles 89 et 90 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 87 – sous-amendement à l'amendement n° 44 – est rejeté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 44 est adopté par 16 voix contre une.

Un nouvel article 90/1 est dès lors inséré.

L'amendement n° 45 est adopté à l'unanimité.

Un nouvel article 90/2 est dès lors inséré.

Les articles 91 à 99 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 46 est adopté à l'unanimité.

L'article 100, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Les articles 101 à 107 sont successivement, sans modification, adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 13 est rejeté par 13 voix contre 4.

L'article 108 est dès lors adopté, sans modification, par 13 voix contre 4.

L'article 109 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 81 est retiré.

L'amendement n° 90 est adopté à l'unanimité.

Les articles 110 à 112 sont dès lors supprimés et l'article 110, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Les articles 113 à 116 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 70 est retiré.

L'article 117 est dès lors adopté, sans modification, par 13 voix contre 4.

Les articles 118 à 122 sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Artikel 88 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De artikelen 89 en 90 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 87 — subamendement op amendement nr. 44 — wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement nr. 44 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Derhalve wordt een nieuw artikel 90/1 ingevoegd.

Amendement nr. 45 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 90/2 ingevoegd.

De artikelen 91 tot 99 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 46 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 100 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De artikelen 101 tot 107 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Artikel 108 wordt derhalve ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Artikel 109 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 81 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 90 wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 110 tot 112 worden derhalve weggelaten en het artikel 110 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

De artikelen 113 tot 116 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 70 wordt ingetrokken.

Artikel 117 wordt derhalve ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

De artikelen 118 tot 122 worden achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

L'amendement n° 63 est rejeté par 11 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n° 47 est adopté par 16 voix et une abstention.

L'article 123, ainsi modifié, est adopté par 16 voix contre une.

Un nouvel article 123/1 est dès lors inséré, ainsi qu'un nouveau chapitre 6 et les nouveaux articles 123/2 à 123/7.

L'amendement n° 48 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Un nouvel article 123/8 est dès lors inséré.

L'amendement n° 49 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Un nouvel article 123/9 est dès lors inséré

L'amendement n° 50 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Un nouvel article 123/10 est dès lors inséré.

L'amendement n° 51 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/11.

L'amendement n° 52 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/12.

L'amendement n° 104 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/13, qui figurera toutefois à la fin du projet de loi au titre d'article relatif à l'entrée en vigueur.

L'amendement n° 53 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/13.

L'amendement n° 54 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/14.

L'amendement n° 55 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/15.

Amendement nr. 63 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 47 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 123 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/1 ingevoegd alsook een nieuw hoofdstuk 6 en nieuwe artikelen 123/2 tot 123/7.

Amendement nr. 48 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/8 ingevoegd.

Amendement nr. 49 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/9 ingevoegd.

Amendement nr. 50 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/10 ingevoegd.

Amendement nr. 51 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/11 ingevoegd.

Amendement nr. 52 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/12 ingevoegd.

Amendement nr. 104 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/13 ingevoegd, dat evenwel als een inwerkingstredingartikel op het einde van het wetsontwerp zal worden ingevoegd.

Amendement nr. 53 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/13 ingevoegd.

Amendement nr. 54 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/14 ingevoegd.

Amendement nr. 55 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/15 ingevoegd.

L'amendement n° 56 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/16.

L'amendement n° 57 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/17.

Les amendements n°s 100 et 58 – le premier étant un sous-amendement au second — sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 59 est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/19.

L'amendement n° 60 (*partim*) est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/20.

L'amendement n° 60 (*partim*) est adopté à l'unanimité.

Il est dès lors inséré un nouvel article 123/21.

L'amendement n° 61 est adopté par 13 voix contre 4.

L'amendement n° 91 est retiré.

L'article 124, ainsi modifié, est adopté par 13 voix contre 4.

L'article 125 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 62 est retiré.

L'amendement n° 85 est adopté à l'unanimité.

L'article 126, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 101 est adopté à l'unanimité.

L'article 127, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'article 128 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

L'amendement n° 2 est rejeté par 11 voix contre 6.

Amendement nr. 56 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/16 ingevoegd.

Amendement nr. 57 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/17 ingevoegd.

Amendementen nrs. 100 en 58 — waarbij het eerstgenoemde amendement een subamendement is op het laatstgenoemde — worden eenpatig aangenomen.

Amendement nr. 59 wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/19 ingevoegd.

Amendement nr. 60 (*partim*) wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/20 ingevoegd.

Amendement nr. 60 (*partim*) wordt eenparig aangenomen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 123/21 ingevoegd.

Amendement nr. 61 wordt aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 91 wordt ingetrokken.

Artikel 124 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Artikel 125 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 62 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 85 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 126 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Amendement nr. 101 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 127 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Artikel 128 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

Il n'est donc pas inséré de nouvel article 129.

L'amendement n° 3 est adopté par 11 voix contre 6.

Il n'est donc pas inséré de nouvel article 130.

L'amendement n° 64 est rejeté par 15 voix contre une et une abstention.

Il n'est donc pas inséré de nouvel article 131.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Les propositions de loi n^{os} 2121, 2122, 2123 et 869 deviennent dès lors sans objet.

B. PROJET DE LOI N° 2144 (ART. 77 DE LA CONSTITUTION)

1. EXPOSÉ DE M. JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCO- NOMIE, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs (DOC 53 2144/001, p. 4-6).

2. DISCUSSION ET VOTE

Ce projet de loi ne donne lieu à aucune observation.

Les articles 1^{er} à 4 sont successivement adoptés sans modification.

L'ensemble du projet de loi n° 2144 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Le rapporteur,

Jef VAN DEN BERGH

La présidente,

Sabien LAHAYE-BATTHEU

Derhalve wordt geen nieuw artikel 129 ingevoegd.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Derhalve wordt geen nieuw artikel 130 ingevoegd.

Amendement nr. 64 wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Derhalve wordt geen nieuw artikel 131 ingevoegd.

Het gehele wetsontwerp wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Dientegevolge komen de wetsvoorstellen nrs. 2121, 2122, 2123 en 869 te vervallen.

B. WETSONTWERP NR. 2144 (ART. 77 VAN DE GRONDWET)

1. UITEENZETTING DOOR DE HEER JOHAN VANDE LANOTTE, MINISTER VAN ECONOMIE, CONSUMENTEN EN DE NOORDZEE

De minister verwijst naar de memorie van toelichting (DOC 53 2144/001, p. 4-6).

2. BESPREKING EN STEMMING

Er wordt geen bespreking gewijzigd aan dit wetsontwerp.

De artikelen 1 tot 4 worden achtereenvolgens ongewijzigd aangenomen.

Het gehele wetsontwerp nr. 2144 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Jef VAN DEN BERGH

De voorzitter,

Sabien LAHAYE-BATTHEU